Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

# СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0807, 4-0237
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 123. ВІВТОРОК, 29-го ЧЕРВНЯ 1954. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, JUNE 29, 1954. No. 123. VOL. LXI.

# У ВАШИНҐТОНІ ДОГОВОРЮЮТЬСЯ ПРО СХІДНІЙ ПАКТ ПО ЗРАЗКУ НАТО

### НА ПОНЕДІЛОК 28 НАЗНАЧЕНО ОСТАННЮ НАРАДУ МІЖ НАЙВИЩИМИ ПРЕДСТАВНИКАМИ ЗДА І АНГЛІЇ. — НАЙВАЖНІША СПРАВА — ОХОРОНА ПІВДЕННО-СХІДНЬОЇ АЗІЇ ПЕРЕД КОМУНІСТАМИ. — ПЕРЕГОВОРЕНО СПРАВИ ВИМІНИ АТОМОВИХ ІНФОРМАЦІЙ, ЗАХІДНЬОГО ОБОРОННОГО ПАКТУ, НІМЕЧЧИНИ, СУЕЗУ Й ІНШ.

Вашинґтон. — Наради між президентом Айзенгавером і державним секретарем Дж. Ф. Доллесом з одного боку та прем'єром Англії В. Черчилем і А. Іденом з другого, які розпочались в минулу п'ятницю 25. ц. м. негайно після приїзду до столиці ЗДА високих англійських державних мужів, мали закінчитися у понеділок 28. ц. м., після чого Черчил і Іден плянували виїзд на короткі відвідини до Канади. Рубець тайни про хід і вислід дотеперішніх нарад у Вашинґтоні відкрив австралійський міністер закордонних справ Кейсі, який теж прибув до Вашинґтону і взяв частинно участь у тих нарадах. Він заявив, що справа створення на Далекому Сході подібного пакту Тихо-океанських держав, як західній пакт Атлянтійських держав НАТО, має поважні шанси постати в найближчому часі. — Англійці, мовляв, є тепер схильніші, як були раніше, переговорювати про такий пакт, незалежно від висліду Женевської конференції. Зрештою, заявив Кейсі, американці ставляться надто песимістично до Женевської конференції, бо є поважні виґляди добути в Женеві замирення для Індо-Китаю, а бодай для його двох малих держав, Ляосу і Камбоджі. Все ж, західні держави стрималисьби з творенням Тихо-океанського пакту перед 20 липня, бо це остаточна дата, що її поставив собі французький прем'єр Мендес-Франс для осягнення миру в Індо-Китаї. Зате друга концепція для Далекого Сходу, що її висунув був Іден в своїй промові перед англійським парляментом безпосередньо перед відлетом до Вашинґтону, а саме — пакт безпеки з комуністами по зразку Льокарно після першої світової війни, викликала рішучий спротив в американських конґресових колах, що відбилось навіть голосним відгуком на нарадах над американською допомогою закордонові: обидві американські партії стоять на становищі, що ані один американський цент не повинен піти на підтримку будь-якого „пакту неаґресії" з комуністами. — Хоч справа охорони південно-східньої Азії перед комуністами, зв'язана тісно з цілою проблемою політики у відношенні до комуністичного світу, була у Вашинґтонських нарадах найважнішою, — проте заторкнено там, за газетними інформаціями, всі взагалі актуальні міжнародні проблеми, між ними передусім західньо-европейського пакту Оборонної Спільноти, справу суверенности й дозброєння Західньої Німеччини, Суезу, Трієсту й інші. При виїзді англійських гостей має появитись офіційний комунікат.

## Конференція у Вашинґтоні посуває вперед справу Суезу

Вашинґтон. — Конференція між найвищими державними представниками ЗДА і Англії, що відбувається у Вашинґтоні, займалася теж справою затяжного конфлікту між Англією і Єгиптом за Суез. Рішено приспішити переговори з єгипетським урядом на базі признання суверенности Єгипту над Суезьким каналом і відкликання відтіль 80,000 англійських вояків. У Суезі залишилися б тільки 4,000 уніформованих англійських військових техніків для вдержання в порядку тамошніх дорогих і скомплікованих споруд та для вивчення єгипетського персоналу. Евакуація англійського ґарнізону тривала б 2 роки. Англія мала б право ввести свої війська до Суезу назад на випадок аґресії третьої держави на Туреччину чи одну з арабських держав. Всі ці точки були вже здебільша домовлені в дотеперішніх англо-єгипетських переговорах, в яких ЗДА грали лише дискретну ролю посередника. Американські представники в конференції у Вашинґтоні переконали, мовляв, своїх англійських союзників, що не треба старатися якнайдовше зберегти в Суезі великий англійський ґарнізон, а навпаки мерщій забрати його відтіль, бо в добі атомової зброї дуже небезпечно тримати зосередженою на малому просторі велику військову силу.

## В АМЕРИЦІ

● **27-річна невістка** генерала Ралфа Цвікера, пані Інґеборґ Цвікер, дістала права американської громадянки. Вона вийшла заміж за генералового сина, коли він служив в американській армії в Німеччині.

● **Генеральний поштмайстер** Артур Соммерфілд повідомляє, що департамент пошти 3 вересня ц. р. випускає чотирицентову марку для поштових листівок, пересиланих летунською поштою.

● **На зборах** лікарського товариства в Сан Франсіско стверджено дедалі більше зростання числа незаміжних матерей. У 1938 р. в ЗДА було 88,000 незаконнонароджених дітей, а 1950 року — 142,000. Лікарі стверджують, що більшість таких „матерів" мають 18 років і походять з вищих кляс населення.

● **Армія повідомляє**, що в серпні цього року покличе до військової служби 23,000 рекрутів, — таке саме число, як і в липні, щоб заповнити недостачу, яка настане після звільнення вояків, що скінчили військову службу. До військової служби покликатиме тільки Армія, бо інші частини збройних сил ЗДА мають подостатком добровольців.

● **Секретар летунства** Гаролд Е. Толботт заявив, що під будову Летунської Академії вибрано місцевість Спрінґс у Колорадо. Цю академію хотіли мати стейти Іллиной та Вісконсін.

● **Сенатор Вілліямс** заявив, що 180 податковців у Ню Йорку винні державній скарбниці 44,626,822 доляри, з чого досі вдалося стягнути тільки 1,669,732 доляри. Один тільки фабрикант Мікел Тадд має залеглих податків на суму 271,422 доляри.

● **Американські часописи** пригадують в зв'язку з приїздом Черчила до ЗДА, що англійський прем'єр написав 33 книжки, в тому числі одну повість „Савроля". Книжка про першу світову війну принесла йому 100,000 долярів прибутку, а про другу війну — понад мільйон долярів.

● **Найстарший американський** посередник („бровкер"), Волтер Вотсон, святкував 90-роковини з дня свого народження у своєму бюрі, даючи людям поради, що і як продавати чи купувати. Він сказав: „Ліпше мені напружувати думку в підприємстві, як сидіти в клюбі і думати про смерть". Волтер Вотсон 52 рази переплив океан, має доми в Парижі і Ніцці, і належав до 23 клюбів.

● **39-річний Пурес Кларк** що був до 1946 р. пожежником у Ню Йорку, відправив першу Службу Божу як чернець Францішканів в неділю 27 червня, а 30 червня правитиме Службу Божу для членів Пожежної Сторожі в катедрі св. Патрика.

## ЗУСТРІЧ ПИСЬМЕННИКІВ У НЮ ЙОРКУ

### З НАГОДИ ЗАСНУВАННЯ В-ВА „СЛОВО" УКРАЇНСЬКІ ПИСЬМЕННИКИ В ЗДА СТУРБОВАНІ ВИДАВНИЧИМИ СПРАВАМИ.

З нагоди перших зборів проєктованого Видавництва „Слово", скликаних Ініціятивною групою українських письменників в Ню Йорку, — відбулась в суботу 26. червня ц. р. в домівці Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку зустріч письменників, на яку з'явився гурт дійсно передових українських діячів пера, з них деякі з найповажнішими іменами в історії сучасного письменства. Приявними були м. ін. Євген Маланюк, Докія Гуменна, Тодось Осьмачка, Наталя Холодна, В. Барка, Св. Гординський, І. Керницький, Микола Понеділок, Вадим Лесич, — з Филаделфії прибули одна з сеньйорок українського письменства Галина Журба, Богдан Кравців, Остап Тарнавський, Зосим Дончук, — від УВАН були проф. Міяковський і проф. Л. Чикаленко, — Богдан Романенчук, Віктор Приходько, Ю. Дивнич, з мистців — п-ні Каранович-Гординська, Йосип Гірняк і ін., крім цього гурт молодих письменників. Прибули теж білоруські письменники Антін Адамович і Сядура. Зборами проводив голова Ініціятивного гуртка Б. Подоляк, секретарювали Докія Гуменна і Ю. Дивнич. В діловій нараді говорено про реальні можливості друкування українських літературних творів, при чому пояснювано, що самі письменники своїми скромними фондами і власними заходами в громадських колах мусять пожвавити видавничу справу. З'ясовано, що це не буде ніяке суперництво з існуючими видавництвами, навпаки, найтісніша співпраця з ними, бо українським письменникам в Америці залежить в першій мірі на появі їх творів друком і тому В-во „Слово" має мати допомогово- харитативний характер. До виходу приготовляються чотири книжки: Докії Гуменної „Багато неба", — Едварда Стріхи „Пародії і сатири", В. Барки „Філософічні есеї" і Юрія Дивнича — „Спомини". Рішено створити літературний фонд і схвалено правильник. З нагоди 20-ліття розстрілу чільних письменників в УССР рішено влаштувати в „Паблік Лайбрері" в Ню Йорку виставку творів тих письменників. Після ділової частини зустрічі відбулась мистецька частина, в якій м. і. виступали п-ні Каранович-Гординська (форт. сольо), М. Кокольська (сопрано-сольо), М. Мінський (сольо-баритон), при фортепіяновому акомпаніяменті Лесі Вахнянин, а свої твори читали, або з промовами чи споминами виступили письменники Маланюк, Осьмачка, Керницький, Лесич і Понеділок. Ю. Дивнич керував програмою. В характері запрошених гостей приявний був теж гурт чільних артистів малярів і скульпторів.

## Ніксон закликає республіканців до єдности

Мілвокі, Виск. — Віце-президент Ричард М. Ніксон промовляв на обіді республіканської організації стейту Висконсин і заявив, що республіканці мусять об'єднатися, якщо схочуть виграти вибори восени цього року. Якщо республіканці не зуміють об'єднатися, казав віце-президент, то демократи здобудуть більшість у Конґресі, і ця більшість буде контрольована „лівим крилом" Демократичної Партії. Ніксон підкреслював ті зміни, які уряд президента Айзенгавера зробив у закордонній і внутрішній політиці ЗДА. Покинено в закордонній політиці ті методи, якими послугувався Дін Ачесон, який відповідальний за втрату Китаю та за Корейську війну і за те, що тепер діється в Індо-Китаї. У внутрішній політиці уряд Айзенгавера не продовжує „соціяльної традиції" попередніх демократичних урядів, та „пізнав комуністичну небезпеку", якої не могли зрозуміти демократи. При кінці своєї промови Ніксон казав, що республіканці мусять залишити всякі групові непорозуміння, якщо хочуть виграти вибори, бо виборці не люблять партії, яка розбита на фракції. Ніксон остерігав перед демократами, які поставили своїми кандидатами таких лівих політиків, як Дж. Рузвелт і Роберт Кондон, які перемогли проти волі головного проводу Демократичної Партії. Перемога демократів восени цього року — була б великою зміною наліво — казав віце-президент Ніксон.

## Гувер про політику сили і збірної безпеки

Шікаґо. — Бувший президент Герберт Гувер заявив, що тепер керує світовою політикою не збірна безпека, оперта на міжнародних договорах, а „стародавня політика сили". Гувер сказав, що „весь задум втримати в світі мир при допомозі збірної акції проти аґресора „втратив свою вартість", бо ми тепер знову знаходимося „в добі рівноваги сил, в добі політики сили і в добі старих форм дипломатії". Бувший президент твердив, що вільний світ не може розв'язати проблем, які виникли внаслідок існування комуністичної аґресії, бо в ньому „немає єдности, як розв'язати загрозу комуністичної небезпеки". Гувер казав, що багато людей не розуміють великої сили націоналізму, а деякі неповажно мислячі інтелектуалісти думають про націоналізм як про щось „нечесне", а тим часом націоналілізм — це добра духова сила. „Не можна відкинути націоналізм, якщо цивілізація має тривати між вільними людьми" — сказав Гувер.

## Стан здоров'я Трумана дуже серйозний

Кензас Ситі. — Стан здоров'я бувшого президента Геррі Трумана при кінці тижня дуже погіршився, хоч зараз після операції, яку Труман перебув тиждень тому, стан здоров'я пацієнта був задовільний. Коло Трумана перебувають найкращі лікарі ЗДА, і вони ствердили, що в організмі хворого виникли нові осередки затруєння, без жадного зв'язку з операцією, під час якої йому вирізали сліпу кишку та жовчевий мішочок. Хворий в суботу і неділю мав гарячку 102°, яку вкінці вдалося обнизити до 99.2°. Лікарі заявляють, що причиною погіршення стану здоров'я Трумана — це те, що його організм дуже вразливий на ліки, які він мусів приймати після операції. В неділю ввечері Труман міг випити трохи чаю.

## Бирнгем про „нездорову" американську допомогу закордонові

Ню Бронсвік, Н. Дж. — Проф. Нюйоркського університету Р. Джеймс Бирнгем, промовляючи з нагоди закінчення шкільного року в Банковій Школі Ратґерського університету, сказав, що американська допомога закордонові „нездорова". Цю промову вислухали 1,000 банковців, що були на зборах. Промовець сказав, що за вийнятком Західньої Німеччини і деяких малих держав економічна відбудова при допомозі ЗДА — „нездорова" і не має виглядів на те, щоб бути тривкою. Проф. Бирнгем твердив, що тепер деякі держави перебувають в гіршій ситуації, як 8 років тому, коли Америка почала їм допомагати.

## Помер Денис Пирч, один з перших піонерів

У Шікаґо помер 10 червня ц. р. Денис Пирч, 88 років, один з перших піонерів зорганізованого українського життя. Покійний належав до найстарших співробітників „Свободи". Писав легко, живо й цікаво, обговорюючи з гумором наші суспільні болячки. Зокрема, вмів промовити до „лемків". Був секретарем Першої Конвенції У. Н. Союзу, яка відбулася 30-го травня 1894 року, себто три місяці по заснуванні Союзу. Секретарював і на інших конвенціях. В 1898 році вибрано його заступником головного секретаря УНСоюзу. В своїх „Спогадах з минулих літ", вміщених у Пропам'ятній Книзі УНСоюзу (виданій 1936 року), згадує про „еміґраційну гарячку" на Лемківщині, перших піонерів американсько-українського життя, як о. Грушку, о. Волянського, о. Стефановича та інших і про те як „поляк і мадяр видавали газету нашим людям". Він описав також, як „хрестили" перший народний часопис в Америці, себто „Сводобу" і як вітали появу першого її числа співом „Многая літа" і „Ще не вмерла". Фотографія Покійного вміщена в групі редакторів і друкарів „Свободи" в 1897 році (Пропам'ятна Книга У. Н. Союзу, 1935, ст. 95).

Покійний був з фаху учителем. Покінчив відповідні студії в Саскачеванськім Університеті, а потім учителював в ЗДА та Канаді. Залишив вдову, двох синів і три дочки, з яких одна, п-ні Ольга Барабаш, є дружиною відомого вчителя музики у гайскул в Шікаґо, що є активним в нашому музичному житті, разом з своєю донею, знаменитою піяністкою.

## Українська пісня на протикомуністичній маніфестації

Маямі (Флорида). — Дня 19 червня відбулася в Бейфронт Парк Амфітеатрі велична маніфестація організації „Ди Ґардієнс оф Ліберті", ціллю якої є боротьба з комуністичною інфільтрацією. До цієї організації входять представники 13 етнічних груп, в тому числі й української групи. В програму маніфестації входили промови американських представників та виступи різних етнічних груп із співами й танками. З українськими піснями виступала відома співачка п-ні Ольга Павлова. Вона відспівала на самому початку маніфестації американський національний гимн.

## Франція хоче порозуміння з ЗДА і Німеччиною

Париж. — Президент Франції Рене Коті переслав президентові Айзенгаверові листа з висловленням бажання Франції відбути безпосередні наради з ЗДА „на найвищому щаблі". Лист президента Коті, який є формально відповіддю на листа през. Айзенгавера до нього з 18 ц. м., говорить виразно, що головним предметом американсько-французької конференції, такої, як тепер іде американсько - англійська, мають бути: мир і незалежність Південної Азії та оборона Західньої Европи. В цій останній справі сказано буквально, що Франція „рішена причинитись до якнайшвидшої і реальної розв'язки". В коментарях до того листа часописи зазначують, що проєктована конференція між ЗДА і Францією не може відбутись перед 20 липня, бо французький прем'єр заявив був, що коли до того часу не вдасться йому довести миру в Індо - Китаї, то він зречеться. Водночас французький прем'єр Мендес - Франс написав листа канцлерові Аденауерові, що він делеґує двох відповідальних представників французького міністерства закордонних срав, які приїдуть до Бонн з'ясовувати безпосередньо канцлерові становище Франції до питання участи Західньої Німеччини в обороні Заходу, справи німецької суверенности і т. д., оскільки взагалі можливе цілком ясне становище Франції до тих справ в цьому моменті.

## Червоний Китай пропонує „тривкий мир" на Сході

Ню Делі. — Комуно - китайський прем'єр і міністер закордонних справ Чу Ен-лай перевів був три дні в столиці Індії Ню Делі на розмовах з індійським прем'єром Неру і виїхав на запросини у Ну до столиці Бурми, Ранґуну. Хоч покищо ще не появився ніякий офіційний комунікат про предмет і висліди комуно-китайських і індійських нарад, проте можна догадатись їх з відповіді, що її дав Чу Ен-лай на запити представників преси. У писаній заяві ЧуЕн-лай предложив 5 точок, які — за його твердженням — повинні лягти в основу „тривкого миру" в Азії, ба навіть у всьому світі: 1) взаємне пошанування територіяльної ненарушности й суверенности договірних держав, 2) взаємний пакт неаґресії, 3) невмішування у внутрішні справи інших держав, 4) рівність між державами і 5) взаємна користь для держав, що підписують умову, і мирне співжиття. Чу Ен-лай підкреслив, що добрим прецедентом для заведення миру в Азії є індійсько-китайська догода в справі Тибету, звідкіль Індія забрала геть свої війська і признала суверенність комуністичного Китаю в заміну за свободу індійських паломництв до святих для індійців місць в Тибеті і поширення взаємної торгівлі. (Те, чого Чу Ен-лай не сказав, є проте найістотніше: що всі величні принципи проголошувані ним, не мають цента вартости, бо вони є тільки тріком для одурення наївних, а комуністи, московські чи китайські, ніколи їх не дотримують, і що всі „пакти неаґресії" з комуністами та „мирне співжиття" з ними означають в практиці запродання в невільництво сотень мільйонів підяремлених душ, які ніколи з комунізмом не примиряться, як це діється тепер і в Тибеті).

## Мендес-Франс вірить у замирення з комуністами

Париж. — Французький прем'єр Мендес-Франс виголосив перед французьким парляментом промову, в якій висловив свою тверду віру, що в Індо-Китаї прийде до замирення. Звітуючи про свою 2½-годинну розмову з китайським комуністом Чу Ен-лаєм, Мендес - Франс зазначив, що військове перемир'я імовірно попередить політичне порозуміння про Індо-Китай. Він заявив, мовляв, Чу Ен-лаєві, що погодиться тільки на такі умови, які не порушуватимуть чести Франції і не зліквідують її позицій на Далекому Сході. Водночас Мендес-Франс визнав правильність становища кол. міністра закордонних справ Бідо, що справи західнього пакту Оборонної Спільноти не можна в'язати із справою Індо-Китаю і що це не є предмет торгу.

● **Попарення радіоактивним** попелом спричиняє рак — стверджують японські лікарі-вчені. При цьому вони покликаються на випадок з одною жертвою атомової бомби, скинутої на Гірошіму: запалена шкіра на шиї довший час не гоїлась і на тому місце витворився рак.

# ҐВАТЕМАЛЬСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЗРЕЗИҐНУВАВ В КОРИСТЬ АРМІЇ

### АРМІЯ ПРОСИТЬ ЗДА ДОПОМОГТИ ЗАКІНЧИТИ КРОВОПРОЛИТТЯ; ПРЕДСТАВНИКИ АРМІЇ ПРОТИ КОМУНІСТІВ

Ґватемаля. — Президент Ґватемалі Якобо Арбенц Ґузман зголосив свою резиґнацію і передав владу до рук представників армії.. Про свій крок він повідомив населення через радіо. Сталося це десятого дня після того, як проти уряду Арбенца Ґузмана вибухло повстання під проводом полковника Карлоса Кастілло Армаса. Ґузман передав владу до рук полковника Енріка Діяза. Резиґнацію президента вимусили представники армії на нараді з ним. Представники армії запросили були до палацу на пропозицію міністра закордонних справ Ґвілермо Торріелло американського амбасадора Джана Е. Пюріфоя та просили його заявити, чи ЗДА допоможуть закінчити кровопролиття, якщо президент Ґузман зрезиґнує в користь армії. Торріелло заявив, що він ставить єдину умову, а саме, щоб полковник Армас, який почав повстання, не дійшов до влади. Американський амбасадор відповів, що він не виконує контролі над ситуацією, але вжиє своєї сили, щоб привести до замирення країни. Представники армії запитували, чи ЗДА погодяться на те, щоб місце президента зайняв полк. Енріко Діяз та щоб дотеперішній президент Ґузман був членом уряду. Арбенц Ґузман був президентом від 1950 року, його уряд був прокомуністичний і протиамериканський, він твердив, що ЗДА хочуть знищити самостійність Ґватемалі і заперечував комуністичні впливи в своїй країні. Полковник Діяз, як фаховий офіцер, не зв'язаний з жадною політичною партією. Два дні тому таємна радіостанція закликала армію усунути президента Ґузмана. На полі бою в Ґватемалі досі не було більших боїв. Обидві сторони хваляться перемогами. Повстанці бомбардували літаками столицю країни, а уряд повідомляв, що 300 повстанців перейшло на його бік. Покищо не знати, яке становище займуть повстанці під проводом полковника Армаса до нового уряду полковника Діяза. Перша вістка була, що повстанці не виступають проти одної особи президента Ґузмана, тільки проти всієї системи теперішнього прокомуністичного уряду.

## „Так" або „ні" Франції у справі Оборонної Спільноти

Брюссель. — Бельгійський міністер закордонних справ Спаак запросив представників п'яти держав — Франції, Італії, Західньої Німеччини, Голляндії і Люксембурґу — на нараду, яка має вияснити остаточно, чи Франція буде ратифікувати західній пакт Оборонної Спільноти. Точна дата наради залежить від того, коли саме зможе приїхати французький прем'єр Мендес-Франс, зайнятий тепер ліпленням миру в Індо-Китаю. Канцлер Аденауер висловив з цього приводу свою готовість зустрітися з Мендесом - Франсом, щоб особисто вияснити йому тісну пов'язаність цілої західньо-німецької ситуації з названим пактом.

## Національні китайці захопили совєтський корабель

Тайпей. — Уряд Чіян Кай-шека в офіційному комунікаті признався до того, що його легкий воєнний корабель перехопив на водах між Формозою і китайським суходолом совєтський 8,840-тонновий танкер „Туапсе" і забрав той совєтський корабель до одного з портів Формози. Національно-китайське повідомлення стверджує, що танкер віз бензину, отже заборонений стратегічний товар, до комуно - китайського порту Шанґаю, себто на китайському узбережжі, яке підлягає бльокаді. Кораблі Чіян Кай-шека переловили недавно і схопили два комуно-польські кораблі ‚Праца' і ‚Ґоттвальд'. Три дні тому совєтський уряд дуже гострою нотою протестував перед ЗДА, що це, мовляв, ЗДА захопили ‚Туапсе', при чому нота домагалася звороту корабля і його вантажу та залоги. Комунікат уряду Чіян Кай-шека потверджує заяву американського адмірала, командувача тихоокеанською фльотою, що ніякий американський воєнний корабель ніякого совєтського корабля не зачіпав.

## В СВІТІ

● **26 осіб згинуло**, а 23 ушкоджено від бурі і повені в південно-західній Японії. Шкоди величезні, їх вартість ще не підраховано.

● **Данія** також відповіла відмовно на просьбу ЗДА дозволити американським кораблям контролювати кораблі на морі, чи не везуть вони зброї для Ґватемалі. Це заявив представник Данії, перечило б принципам вільної і суверенної морської плавби.

● **Армія НАТО**, чи радше II Північна Група переводитиме від 22 до 28 вересня ц. р. великі військові маневри, в яких уперше візьмуть участь стаціоновані в Німеччині атомові гармати. Маневри мають виявити, в якій мірі треба достосувати стратегію і тактику модерної війни до діяння атомової наземної зброї.

● **Винстон Черчил** з дружиною були 23. ц. м. присутні на панахиді за померлого 11 червня ц. р. англійського видавця, лорда Кемроза. На Панахиді, що відбувалась в соборі св. Павла у Лондоні, зійшлося коло 2 тисяч осіб з інтелектуального світу Англії.

● **Д-р Едвард Ґайлінґер**, кореспондент в Західній Німеччині швайцарського щоденника „Ное Цюріхер Цайтунґ", заявляє, що західньо-німецький міністер для справ транспорту, д-р Зеебом, погрожував „зайнятися ним" після одержання Німеччиною суверенности, — за те, що Ґайлінґер оприлюднив промову Зеебома, який сказав, що німці мусять відібрати від чехів Судети, а від Польщі Шлезьк. Зеебом не заперечив, що він таке сказав.

● **Американське летунство** перевезе 500 французів, ранених під Дієнбієнфу, через Тихий океан і З'єдинені Держави до Франції. Їх везтимуть 5 партіями по 100 осіб, а кожна така тура матиме 5 зупинок. Перших 100 ранених відлітають з Індо-Китаю в найближчу суботу.

● **Один бельгійський знавець** мистецтва випадково відкрив на стіні у вітальні одного купця в Йоганесбурґу, в Південній Африці, образ пензля флямандського мистця 17 ст., Ван Дайка. Купець заплатив за той образ, не знаючи автора, 225 анг. фунтів ($650), а образ вартий що найменше 10,000 фунтів, себто $28,000.

● **Пожежа у Сеулі**, столиці Південної Кореї, знищила будинки на просторі 10 бльоків і позбавила 5—6 тисяч осіб даху над головою.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

| ПЕРЕДПЛАТА: | | SUBSCRIPTION RATES: | |
|---|---|---|---|
| На рік | $10.00 | One year | $10.00 |
| На пів року | 5.25 | Six months | 5.25 |
| На три місяці | 2.75 | Three months | 2.75 |

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

# ВІЛЬНА Й ЩИРА ДИСКУСІЯ

Напередодні виїзду до З'єдинених Держав британський міністер закордонних справ, Антоні Іден, заявив у парляменті таке:

„Ми дуже раді, що вибираємось знов до Вашинґтону, щоб там — як це є у нашому звичаї — вільно й щиро передискутувати багато проблем, що їх доводиться нам разом зустрічати".

„Ми" — це прем'єр Черчил та Іден. Хоч вони обидва дипломати, себто з титулу свого фаху належать до такої категорії людей, що їх — як пише Лернер — оплачує держава на те, щоб ради її користи говорити неправду, сумніваємось, щоб цю характеристику можна було пристосувати до розмов, що їх ведуть тепер у Вашинґтоні британські та американські дипломати. Там ведеться таки вільна й щира розмова. Тільки не багато з неї дійде до загального відома, щоб можна було певно знати, до чого вони договорились у справах, що належать до основних проблем світової політики, себто відношення вільного світу до агресивного червоного тоталітаризму, репрезентованого Москвою.

Хоч Іден в порівнянні з Черчилом „молода людина", основних різниць щодо британської закордонної політики між ними немає. Черчила та Ідена об'єднала в 1938 році їхня опозиція до угодової політики британського прем'єра Невіла Чемберлейна, що то ввійшов в історію з своїм „парасолем" та „миром нашої доби" як клясичний приклад угодівця за всяку ціну. Іден, маючи всього 38 років, став у 1935 році міністром закордонних справ, чого, коли йде про вік, не було в цілій британській історії. В 1938 році він добровільно уступив з уряду, не погоджуючись з уступками Чемберлейна на користь Муссоліні та Гітлера. „Чудо, не хлопець!" — називали тоді Ідена, що став відразу „національним героєм". Пригадуємо це, бо сьогодні Іден не є у відношенні до Москви тим, чим був давніше у відношенні до Риму і Берліну. Як Чемберлейн у 1938 році, так нині Черчил та Іден теж шукають „миру нашої доби". Тому так настають на безпосередні переговори Айзенгавера, Черчила та Маленкова в надії, що такий мир вони осягнуть, як в Европі, так і в Азії, в тій останній ще коштом окремих концесій на користь червоного Китаю, включно з допущенням його до Об'єднаних Націй. Промовляючи в парляменті, Іден заявив, що йому доводиться тепер братись і за такі речі, за які його можуть назвати „мюнхенцем". „Мирне співжиття", говорив Іден, є далі ціллю британської політики. Способи, яких Британія вживає на міжнародному полі, є „найліпшою політикою" в змаганні до „співжиття" з кожною країною, в тому числі й з Совєтами. Іден підкреслив, що французький уряд розуміє дуже добре оцю політику і з нею вповні погоджується. Виходило б, що й те, до чого змагає теперішній французький уряд в справі Індо-Китаю, має теж апробату британського уряду, що знов означало б, що вже цієї осени представник червоного Китаю мав би засісти в Асамблеї Об'єднаних Націй.

Це, як пише Джеймс Рестон, є в очах Ідена „реалістична політика", або „політика пристосовування до обставин", в яких опинився британський острів в атомовій добі та в час світової, політичної, економічної, соціяльної й військової революції. Іден говорив про неї в британськім парляменті як про „незалежну британську політику". Цю його промову зараховують до найкращих, які він будь-коли сказав.

З'єдинені Держави, пише Рестон, сприймають „холодну війну" та світову революцію з „оптимізмом і місійною запопадливістю", як теж з опозицією до комуністичної експансії, ставлячи як ідеал „визволення" сателітів та колоніяльних територій. Знов британці, не визнаючи „перманентної розв'язки" в закордонних справах, задовольняються і таким, що не виглядає на дуже ідеальне. „Визволення", яке проголосив Доллес, ставши секретарем стейту, означає в розумінні Британії тільки війну, якої вона лякається, бо війна могла б принести цьому „малому острову" цілковиту заглибу. Звідси так багато мови про „нове Льокарно", себто угоду з Москвою в справі замирення в Европі, як і „Далекосхідне Льокарно", себто угоду з Кремлем та Пейпінґом щодо конфліктів на Далекому Сході.

Як бачимо, таки існують між ЗДА та Британією засадничі різниці в справах закордонної політики. Як їм іти тепер разом, справа не легка, а Англія сама добре знає, що, без поперття ЗДА, вона далеко не зайде.

# ФІЛОСОФІЯ АДЕНАУЕРА

„На відміну від численних західньо-европейських політиканів, Аденауер не є зручним грачем, що з дня на день запевнює собі тактичними маневрами якнайдовше перебування при владі. Він бореться за постійне місце в історії — для свого народу і для цілого Заходу Европи. Канцлер цілком свідомий того, що коли б вдалася його політика об'єднання Заходу, то він перейде до історії, як найбільший державний діяч Німеччини, що перевищив своїм значенням постать князя Отто фон Бісмарка, залізного канцлера . . ." Здається, що ця характеристика, яку ми вичитали в останній кореспонденції М. С. Гандлера, впродовж 20 років европейського кореспондента „Таймсу", є найкращим розкриттям таємниці успіхів Конрада Аденауера, канцлера післявоєнної Німеччини, як також найкращим розкриттям небезпеки, яка загрожує йому, Німеччині і всьому Заходові, коли його політика не вдасться і він, у своїй простолінійності, ствердить нереальність своєї політичної концепції.

Це навіть не є політична концепція, а радше політична філософія, з якою — переможний чи переможений — Аденауер перейде в історію. Це дійсно не є тип не тільки політикана, але й може навіть політика: це тип професора-ідеолога, який створив ідеологічну-філософську теорію і з залізною послідовністю пробує перевести її в життя. Він усе ще тільки пробує, бо до здійснення цієї теорії дуже далека дорога, і саме тепер нависли хмари, з яких може вдарити грім у його зусилля і знівечити їх. Бо ніколи за весь час свого урядування, за останніх п'ять років (формально від 15 вересня 1949 р.) він не знаходився в такому важкому й складному положенні, як тепер, коли й міжнародна ситуація розвивається проти нього і — у зв'язку з нею — може настати перелім у настроях широких верств німецького населення.

Політична філософія Аденауера проста і тому вона, будучи зрозумілою пересічному німцеві, дозволяє йому, як канцлерові, виступати з ясною і виразною політикою, позбавленою всяких недосказів та двозначностей. Німецька історія, мовляв, спиралася на націоналізмі. Він видвигав німців на шпиль потуги, але вона раз-у-раз заломлювалась і кінчалася ізоляцією німців та їх політичною і господарською катастрофою. Німецький націоналізм провадив і мусів би знову допровадити Німеччину до авторитарної системи. В сучасному світі вона є тотожня з новою ізоляцією Німеччини і новою катастрофою. І тому Аденауер протиставить ідеї німецького націоналізму ідею інтернаціоналізму, яка у практиці означає не тільки тісний союз із Заходом, але й німецьку співпрацю над „европеїзацією Европи". Це, так звана теорія німецької інтеґрації з Заходом. Тільки така інтеґрація, злиття, спосіння, може запевнити Німеччині політичну будучність і матеріяльний добробут, і тому треба здійснювати її без уваги на всі прикрощі та трудноші.

У міжнародній післявоєнній практиці ця теорія знайшла палких прибічників не тільки серед паневропейських фантастів, але й серед найреальніших державних діячів: в Італії Де Ґаспері, у Франції Шуман. І ця трійця почала здійснювати ідею европейської єдности у такому практичному розв'язуванні найважливіших проблем, що їх залишила друга світова війна, — щоб всі старі націоналістичні упередження окремих західніх націй і нові розбіжності зводити до знаменника Европи. Вони почали працювати над витворенням почуття европейського патріотизму і сполучували його з місією оборони проти небезпеки заглади европейської християнської цивілізації. Це прийшлося їм тим легше, що всі вони — люди глибоко релігійні й переконані у вищості духових цінностів над матеріяльними. З таких засновків народилася Сталево-Вугільна Спільнота шести европейських держав — перший міст до згоди між відвічними ворогами Німеччиною і Францією. Найближчим ступнем був пакт західньо-европейської Оборонної Спільноти, який передбачав суверенність Німеччини, спільну европейську армію, включення до неї півмільйонової німецької армії та підпорядкування найважливіших проблем західньо-европейського континенту Раді Европи, на користь якої окремі держави зреклися б частинки своєї власної суверенности. Тільки в рямцях такого найтіснішого західньо-европейського об'єднання, не тільки політичними міждержавними договорами, але й організаційно, господарськими та військовими великими одиницями, — Німеччина, за теорією Аденауера, має шанси осягнути: 1) об'єднання, 2) політичну суверенність і 3) безпеку завдяки могутнім союзам.

Вся ця величня будівля нині захиталась. Спершу відійшов Де Ґаспері, потім Шуман і його однодумець Відо. Заперечуваний від самого початку деякими французькими колами пакт Оборонної Спільноти став нереальний після того, як обидві найважливіші комісії французького парляменту, закордонна і військова, висловились проти нього великою більшістю своїх членів. Англія, що була палким звеличником ідеї паневропеїзму, хоч сама трималась трохи осторонь, як ніби напів европейська держава (великобритійський союз держав із різних частин світу), під натиском лівої опозиції почала обережніше ставитись до питання німецької ремілітаризації. Берлінська конференція виявила не тільки злу волю СССР, але й безсилля Заходу протиставити тій злій волі свою об'єднану моральну і військову потугу, щоб вимусити на Москві об'єднання Німеччини. Виходить, що Німеччина не має ані об'єднання, ані політичної суверенности, і не забезпечена в будуччині, бо Франція більше боїться союзу з нею, як хоче того союзу. До того ж проти Аденауера виступили два могутні противники, два колишні німецькі канцлери з найпопулярнішими серед німецького народу іменами, Брінінґ і Лютер, люди, які після першої світової війни мали розмірний успіх у своїй політиці „невтральности" і тепер поручають її, протиставлючи її політиці односторонньої західньої орієнтації Аденауера. Всі ці чинники і події підсичують існуючий в природі німця націоналізм, що проявляється в святому переконанні про вищість німецької культури над усіми іншими культурами світу. Могутні німецькі промисловці, бачучи провал пакту Оборонної Спільноти, починають бунтуватись і проти Сталево-Вугільної Спільноти, яка, мовляв, втратила рацію існувати, бо не матиме політичної надбудови. Серед німецьких інтелектуалів щораз голосніше лунає запит: якщо Франція відкидає ідею економічної і політичної спільноти та плекає духа націоналістичної культури, то як може Німеччина відмовлятись від свого націоналізму — в культурі, політиці й економіці?! Правда, у практичній мові цей новий німецький націоналізм, чи хай тільки невтралізм, проявляється насамперед у дискусіях про потребу господарських і дипломатичних взаємин з — Совєтами, але такий чи інший прояв опозиції до політики Аденауера все одно має найбільше значення, як покажчик заломлювання його політичної філософії і на рідному німецькому ґрунті.

Покищо Конрад Аденауер є ще „володарем душ" німців, які відчувають, що це — індивідуальність, рівної якій немає. Від розвитку подій в найближчих тижнях виявиться будучність не тільки його самого, але й тієї його філософії, що з нею зв'язана доля не тільки самих німців. Страшні помилки, що їх поробив Захід, а зокрема і ЗДА, у своїй політиці на европейському континенті, змушують з острахом дивитися на вислід боротьби, яку тепер веде Аденауер, найпослідовніший і найяскравіший противник Москви в нинішній Европі.

# ВНУТРІШНЯ ПОЛІТИКА СОВЄТСЬКОГО СОЮЗУ

В той час, коли Молотов у Берліні пропаґував тези московського імперіялізму, в Совєтському Союзі мали і мають місце події які свідчать про ще більше посилення терору, а зокрема над неросійськими народами. Майже кожного дня приносить московська преса відомості, які вказують на нову хвилю чистки, і то так в рядах партії, як і в рядах найвищих державних службовців. Характеристичне, що такі відомості не відносяться до властивої Московщини за винятком Ленінграду, де переведено основну чистку в рядах партії. Найбільше цих відомостей відноситься до України та Білоруси, опісля до трьох балтійських держав, до кавказьких республік та до народів Середньої Азії.

Крім цього, є відомості, які дістались у вільний світ неофіціяльними дорогами. Зокрема комерсанти західнього світу, яких є тепер повно в Совєтському Союзі, сповіщають про поважний спротив робітництва у великих промислових центрах. В професійних спілках виявляється наглядний спротив витворенню суспільної касти з вищими платнями та окремими привілеями. І це саме було причиною чистки в Ленінграді. Вправді совєтське промислове робітництво живе далеко гірше як вищі службовці, але краще як мільйонові маси селян-колгоспників, не говорячи вже про мільйони робітників-невільників.

В „безклясовому" Совєтському Союзі фабричні робітники творять наче середню клясу, яка живе більше, ніж скромно, хоч життєва стопа її все ж таки підноситься. Однак, як повідомляють обсерватори, ця верства не є ні захопленою теперішнім режимом, ні спеціяльно вороже до нього наставленою.

Далеко глибша та основніша опозиція виявляється, як доносять спостерігачі західнього світу, серед неросійських народів, де викриває Москва грубі сліди „міщанського націоналізму". І при поборюванні цього націоналізму, зокрема на Україні, використовує Москва „Переяславську угоду", при чому підносить факт, що ніхто інший як „старший брат" створив Велику Україну, враз з західньо-українськими землями, Карпатською Україною, Буковиною та Басарабією. А саме це нічого іншого, як використовування національних почувань українців, якими то почуваннями Москва жонґлює так, як воно потрібне для її забріханої пропаґанди. Правдоподібно, у зв'язку з цією чисткою на Україні пішов „в дубину" Семен Стефаник, який зовсім не довго втішався фотелем заступника прем'єр-міністра України. Його місце зайняли два „старші брати".

В Казахстані та Узбекистані зростає пантурецький та панславістичний рух, який пропаґують . . . Совєти, але на експорт, а не для внутрішнього вжитку. На Кавказі натомість, де зростають протимосковські настрої, витворюється для Совєтів дуже неприємна ситуація з огляду на сусідство Туреччини, Пакістану а почасти й Ірану.

Припущення, начеби після ліквідації Берії зросло значення армії в державно-партійному апараті, були слушні та оправдані. Бо між новими висланцями Кремлю, які мають за завдання зв'язати тісніше неросійські народи з Москвою, є значне число совєтських генералів та маршалів. Є їх ні більше, ні менше, як 40, „вибраних" в останньому часі в реґіональні партійні управи. Також у Верховний Совєт між 20 чільними „кандидатами" ввійшло 5 маршалів. З провідних енкаведистів відоме тільки прізвище наслідника Берії, Круґлова, якого обдаровано мандатом в далекій туркменській республіці. Всі совєтські генерали, маршали та адмірали є випробованими членами компартії.

Світ ставить перед собою питання: Які наслідки матимуть ці внутрішні події на дальший хід совєтської закордонної політики? Тенденції Молотова на Берлінській конференції були, при задержанні „статус кво", допровадити до якогось міжнародного відпруження, що відповідає інтенціям Москви, якій потрібна передишка. А задержання мілітарних позицій відповідає поглядам совєтської генераліції. З цим сполучається нехтування міжнародних пактів совєтською дипломатією. Мала б Москва залишити якісь терени, то в рекомпенсату не бажає вона ніяких пактів безпеки, а тільки жадає від противної сторони високої ціни мілітарного характеру. А чи притягнення до державної та партійної керми мілітаристів, яким уже в їх способі думання не присвічує ніякий пацифізм, є познакою миру, в що вірять деякі політики західнього світу — належить поважно сумніватися.

Нестор

О. Ясеницький

# ПЕРШЕ ПОЛЬСЬКЕ ПОСОЛЬСТВО НА УКРАЇНІ

Відношення польських політичних кругів до українців взагалі, а до української державної проблеми зокрема, ніколи не було щире й розумне, що є нотерійно відомою правдою і перевіреною особливо на шкірі західніх українців. На зразок такого нещирого відношення до української проблеми хочемо навести факти з діяльности першого польського посольства на Україні, які подав в американськім польськім щоденнику „Польський Денник" у Дітройті, з 10 травня 1954 р., п. Маріян Шумляковський, б. урядовець в польському міністерстві закордонних справ у Варшаві, а опісля польський посол в Еспанії, у своїй статті про „Перше польське посольство на Україні". Для кращого зрозуміння справи подамо зміст оголошених п. Шумляковським документів та писем, що відносяться до організації першого польського дипломатичного представництва на Україні та до його діяльности в Києві.

Першим архівальним слідом, який вказує на намір зорганізувати перше польське представництво на Україні, є письмо Департаменту Стану з 4 липня 1918 року, звернене до п. Станислава Ваньковича в Києві, такого змісту:

„Державний Департамент Польського Королівства наміряє довірити Шановному Панові становище представника Департаменту на Україні. При представнику передбачена номінація секретаря представництва і пресового референта. Оскільки Ш. Пан рефлектує прийняти згадане становище, прохаємо негайно дати відповідь, а також приїхати до Варшави для обговорення низки справ, з тим зв'язаних". В тому часі п. М. Шумляковський перебував у Києві і мав нагоду порозумітися з Ваньковичем, який висловив свою згоду обняти пропоноване йому становище, однак не міг виїхати до Варшави. Тому то директор Державного Департаменту, князь Януш Радзівіл, в письмі з 14 березня 1918 р., писав:

„В цілі особистого порозуміння у справі дефінітивної організації представництва Уряду в Києві є необхідна Ваша присутність у Варшаві. Конечність організації представництва Уряду у Києві стає тим пильніша, що справа усталення підданства Польського Королівства вимагає швидкого та основного вирішення". — Як видно з цього письма, польському урядові в передбаченні назріваючих подій на воєнних фронтах, які виказували неминучість розгрому німецької й австрійської армій, розходилося тоді про охорону поляків на території України.

Письмо князя Януша Радзівілла завіз Ванькевичеві п. Соболєвський, заступник начальника Київського Еміґраційного Відділу Міністерства внутрішніх справ, який висловив готовість обняти консульський відділ у проєктованім представництві. Пишучи це, князь Радзівілл зазначив: „Державний Департамент не має ніяких застережень проти заанґажування п. Соболєвського, однак залишає Вам (тобто Ваньковичеві) вирішення цієї справи, застерігаючи тільки, що становище Вашого першого заступника мусить бути зарезервоване для особи, висланої з Департаменту, як централі цілої закордонної служби". — Як виходить з наведених вище урядових писем — слушно відмічує п. Шумляковський — з початку була мова про представництво Державного Департаменту (Деп. Стану), а опісля про „Представництво Уряду".

Як відомо, у Києві був тоді при владі гетьман Павло Скоропадський з титулом „Гетьмана Всієї України". В дні 5 жовтня 1918 р. Реґенційна Рада підписала повновласть для Станислава Ваньковича, контрасиґновану президентом міністрів Яном Кухажевським такого змісту: „Ми, Реґенційна Рада Польського Королівства, всім, кому про це знати належить, подаємо до відома: Пана Станислава Ваньковича, як мужа нашого довір'я, оцим нашим письмом, увіряємо і уповноважуємо справляти опіку над громадянами, що перебувають на території Української Держави. В тій цілі поручаємо, йому, щоб в імені Польської Корони порушував всякі справи для успішної охорони безпеки, майна, прав і інтересів громадян Польського Королівства, а зокрема хочемо, щоб пан Станислав Ванькович починав відповідні кроки і здійснював відповідні наміренння, які повинні виконати організації повороту до батьківщини біженців, що перебувають в Українській Державі".

Наступним актом було вже формальне акредитування п. Ваньковича послом при Гетьмані „Великої Української Держави".

Вправді п. Шумляковський подає зміст цього документу як цікаву новину, однак цей документ був відомий українській публіці вже в 1924 р. з „Літопису Української Революції", Олександра Доценка (том II, книга 5, стор. 7-8), де автор подає зміст згаданого документу в польському оригіналі. Отже подаємо текст цього документу за Доценком, з незначним доповненням з тексту п. Шум-

(Закінчення на стор. 3-тій)

В. Гайдарівський

# ЗІПСУТА ГРА

Оповідання

(3)

Дівчина прикро усміхнулась, але мовчала.

Почало смеркатись. На заході ще небо було густочервоне, а вже з балки війнуло свіжою прохолодою.

Ната на щось рішилась. Вона струсила з себе задумливість, як раптовий вітер струшує з дерева росу, підняла Миколину голову, посадовила його поруч себе і, дивлячись вдалечінь, запитала тихо:

— Колю, ти в Бога віруєш?

— В Бога? — від несподіванки здригнувся Микола й хотів подивитись в Натини очі. Але вона їх приховала.

— А що ж дивного. Про Бога кожен думає, — знітившись, виправдувалась Ната. Вона побачила в блюзці ромашку, висмикнула її й почала спроквола обривати на ній пелюстки.

— „Про Бога кожен думає. — в думці повторив її слова Микола. — Так ось що мучить дівчину! Але яка ж вона недовірлива. Либонь боялась, що Микола від неї відцурається, як довідається, що вона віруюча або принаймні шукає віри в Бога. І з того зробила собі трагедію. Простодушне дівча. Воно ж не знає, кого покохало. Але це все добре. Це дуже добре. Сьогодні вона про все дізнається. Микола їй скаже всю правду. Поміж них нічого прихованого, недомовленого бути не може. Хай же знає що він у Бога вірить, бо навчили його вірити батьки. А своїх батьків він шанує й любить. Скаже, хто його батьки і де вони є. І нарешті скаже, що завтра Микола з Натою підуть до загс'у, зареєструють свій шлюб. Завтра Микола Степанович і Настася Іванівна утворюють нову родину Соболів. Тієї хвилини Ната була близька і рідна йому, як ніколи раніше. Миколі хотілось схопити її в обійми й цілувати до нестями.

А Ната сиділа нерухомо, напружившись всім тілом, міцно стиснувши кулаки, широковідкритими великими очима стежила за Миколою. Вона, здається, затамувала дихання. Вона чекала.

— Люба моя, — поклав свої долоні на її кулаки Микола. — Ти хочеш знати, чи вірую я в Бога . . . — голос його звучав незвично-урочисто. — То послухай мене . . .

Але Ната вихопила руки й долонями затулила йому уста.

— Замовкни! Замовкни! — в нестямному розпачі закричала вона й упала лицем на траву. Її голосне ридання лунко покотилося балкою.

— Що ти, що з тобою? — розгублено бідкався над нею Микола.

Плакала Ната гірко і тяжко, здригаючись усім тілом, плакала довго, не чуючи Миколиних намовлянь і благань заспокоїтись. Треба дати б їй води. А де візьмеш у степу? До міста ж бігти далеко. Микола перевернув то себе обличчя Нати і віяв над ним розгорненою хусткою. Дівчина так же несподівано, як і розпочала, замовкла й підвелася. Розпатлана, зарюмсана, обняла Миколу рукою за шию й мокро поцілувала в чоло.

— Це все, Колю, — опановуючи себе, рішуче і твердо сказала вона. — Це остання наша зустріч.

Микола похитнувся. Йому перед очима посипались зірки. Земля захиталась.

— Ти . . . ти неправду кажеш . . . Ти збожеволіла, — белькотів він, — ти хвора . . .

Ната вже цілком зрівноважилась.

— На жаль, Колю, я правду кажу. Ми вже з тобою не побачимось. А ти мусиш чимскорше звідси виїхати. Хоч і сьогодні.

— Що сталось, Нато? Що сталось? — розпучливо зойкнув Микола.

— Хочеш знати, що сталося? — забриніло в її голосі глузування. — Непорозуміння сталося. — Ната відступила крок назад. — Маленьке непорозуміння. Мене приставлено до тебе сексоткою, а я втратила голову і зіпсувала всю гру. Зрозумів? На все краще! Прощай!

Ната хутко відскочила від Миколи й шугнула в городи. Вона, мабуть, сподівалась, що Микола кинеться до неї битись.

Але він не мав цього на гадці. Він не міг нічого збагнути. Думки не в'язались докупи. Остання зустріч, сльози, від'їзд, сексотка — якесь марення, нісенітниця, чортовиння. Цього не може бути. Щось не так. Щось наплутано. Непорозуміння. Помилка. Ні, це жарт. Треба знайти Нату.

Микола кинувся й собі в городи, де на його думку повинна б заховатись Ната. Під його ногами тріщали зламані стебла кукурудзи, за ногами тягнулась огудина, розхитані соняшники били його в голову, в лице, але він болю не відчував і біг вперед, як ведмідь, сам не знаючи куди.

— Нато, Нато, — то тихо, то на ввесь голос горлав він, але ніхто до нього не відгукувався.

І тільки як кінчились городи і вже заблищали в околишніх хатах огні, Микола зрозумів, що саме сталось, і все в ньому відразу захололо. Знесилений, задуманий поволі посувався до міста. І раптом із-за рогу першої хати йому назустріч вийшла людина. Микола пізнав Нату. У грудях йому застукотіло серце, по всьому тілу розлилось тепло. Він з простягненими руками підскочив до дівчини.

Але Ната й собі простягнула руки, щоб не датись обняти.

— Це вже кінчене, Колю, — мовила вона. — Цього вже не буде ніколи. Я ждала тебе, щоб сказати дещо на прощання. Послухаєш?

Миколина надія погасла вдруге і остаточно. Він побачив Нату чужою йому, далекою, такою ж, як і кожна жінка, що зустрічав і буде зустрічати на вулиці.

— Кажи, — глухо вимовив він.

— Гарно почалось у нас, Колю, та погано кінчається.

— То я винен? — іронічно запитав Микола.

— Не будемо шукати правих і винних, — спокійно відповіла дівчина. — Але повір мені, Колю, я покохала тебе, як звичайна Натка. Без ніяких завдань. Навмисне й по книжку прийшла, щоб тебе побачити. Я щаслива була з тобою. І думала, що на все життя. А вони захотіли наше кохання використати для себе. Дали мені доручення розколоти тебе. Мають підозру на тебе. А може й деякий матеріял. Бережись, Колю, українських книжок. І менше розмовляй по-своєму. Склали мені плян, як тебе колоти. Спочатку про Бога ти б мені розповідав. Потім про Петлюру. А далі я вже й не знаю про що. Три рази мене допитували. І я все викручувалась. Сьогодні останній день дали, щоб я про Бога з тобою. Так що тікай звідси. А я на них плювала. Хай тепер самі розповідають про Бога і Петлюру. Я не боюся. Вони мене вже й так розтоптали. Хай б'ють. І ти, Колю, можеш ударити мене. Бий, Колю. Прошу тебе, удар, щоб довше пам'ятала.

Вона підступила до Миколи й, виструнчившись, підставила обличчя, приготована сприйняти ляпаса.

Але Микола, заклавши руки за спину, стояв скам'янілий.

— І давно ти така . . . з ними? — відчуваючи до дівчини жаль, спитав він.

— Не хочеш бити? Не треба. Я й так тебе не забуду ніколи. Пропаду я, Колю, як остання ґепеушницька . . .

Вона почала вишукувати лайки жахливі, соромицькі, яких Микола ще не чув і від п'яних одчайдушних шахтарів, і серед лайок крикнувши „Прощай, чорнобривий" — зникла в темряві.

Т. О. Калитовський

# ЗАТЕМНЕННЯ СОНЦЯ

### З приводу повного затемнення на території ЗДА і Канади в дні 30 червня ц. р.

Цьогорічне затемнення Сонця можна буде спостерігати на обмеженому просторі деяких стейтів ЗДА у повній фазі, у більшості стейтів у фазах*) різної величини і тільки в кількох стейтах на крайньому Заході затемнення зовсім не буде. Повну фазу можна буде спостерігати в місцевостях, що лежать на шляху повного затемнення, цебто доволі вузькій (на терені ЗДА 68-76 миль), але довгій смузі, через яку перейде повна тінь Місяця.

Затемнення зачнеться для поданого вище географічного положення о 5-ій год. 7 хвилин центрального часу. Тому, що Сонце стоятиме тоді низько над горизонтом, його буде видно тільки з відкритого місця. Для охорони очей затемнення треба спостерігати крізь окурене скло або спалену фотоплатівку, чи фільм.

На терені ЗДА Сонце зійде вже затемнене, як не цілком, то частинно, а тому перших стадій затемнення не можна буде бачити. До того повне затемнення триватиме всього коло 80 секунд.

В Европі затемнення пройде в пополудневих годинах і триватиме довше. Центральна лінія перетне південну Скандинавію, Балтик, Литву, Білорусь і Україну. На Україні вона пройде на схід від Києва і через Лівобережжя в напрямі до Таганрізької затоки Озівського Моря.

**Як постають затемнення. Тінь і півтінь**

Унаслідок прямолінійного розходження світла, кожне непрозоре тіло, освітлене якимсь джерелом світла, залишає за собою простір, до якого не доходять промені, що вийшли з цього джерела. Коли цей простір перетнемо якоюсь заслоною, побачимо на ній тінь предмету, що є його проєкцією на заслону. Коли джерело світла є точкою, тінь буває повна, бо жаден промінь світла не може дістатись до місця, що лежить в тіні. Коли ж джерело світла зложене з багатьох точок, тінь, яку кидають тіла, освітлені таким джерелом, зложена з двох частин: одної всередині затемненого простору, куди зовсім не доходять промені світла, і другої назовні від першої, до якої доходять промені світла, але тільки з точок, положених в одній частині джерела (це т. зв. півтінь).

Планети та їхні супутники, освітлені Сонцем, відкидають у протилежну до Сонця сторону обидва роди тіні. Ці тіні можуть стати причиною явищ, відомих під назвою затемнень. І так: коли тінь М(ісяця) досягне З(емлі), спостерігаємо в місцях, покритих тінню, затемнення С(онця) повне в місцях, що є в глухій тіні і часткове в місцях, що є у півтіні. Коли ж М. під час повні частково або цілком увійде в тінь З., спостерігаємо часткове або повне його затемнення.

Тому що З. і М. є кулями куди меншими від сонячної кулі, їх тіні мають вигляд двох стіжків, всунених один в одного так, що вершок більшого стіжка, півтіні, звернений до С., а вершок меншого, внутрішнього стіжка глухої тіні, відвернений від нього. При тому останній стіжок має за основу велике коло кулі (тут З. або М.), а попередній є тим колом стятий.

**Умовини, при яких наступає повне затемнення**

Повне затемнення С. наступає при таких умовинах: 1) М. у своїй дорозі довкола З. мусить опинитися між З. і С. в такому положенні, щоб осередки цих трьох небесних тіл бодай приблизно лежали на одній площині. Тою площиною має бути площина, по якій З. оббігає довкруги С. — т. зв. екліптики.

Згадане положення М. відносно З. і С. може бути тільки під час нову (новика, молодика) коли до нас обернена неосвітлена половина М., і тому ми його не бачимо на денному небі. Час що упливає між двома однаковими фазами М., називаємо синодичним місяцем. Його тривалість 29,53 доби. Але не кожного новика М. знаходиться у площині екліптики. Так було б тоді, коли б площина орбіти М. збігалась з площиною екліптики. Тоді щомісяця відбувалися б затемнення. У дійсності та площина похилена до екліптики під кутом коло 5°, внаслідок чого одна половина орбіти М. лежить понад екліптикою (значить, по північній стороні небесної сфери), друга під нею (по південній стороні) і тільки в місцях перетину обох площин знаходиться на самій екліптиці. Два місця перетину орбіти М. з екліптикою називаються вузлами місячної орбіти, а лінія, що сполучає ті вузли — вузловою лінією. Вона є одночасно лінією, в якій перетинаються площини обох доріг М. і З., 2) щоб було можливе сонячне затемнення М. мусить під час нову проходити крізь один із вузлів або бодай бути поблизу одного із них.

3) Щоб була сповнена ця умовина, а рівночасно осередки С., М. і З. знаходились на одній лінії треба, щоб вузлова лінія була звернена в сторону С., Таке положення може трапитись тільки два рази на рік і тому щороку буває тільки два періоди, коли можуть відбуватись затемнення.

Справа ускладнюється ще й тим, що вузли не стоять на місці, а поволі порушаються у противному напрямку до руху М., себто на захід і через 18 років 7 місяців, зробивши повний оборот на екліптиці, займають первісне положення.

Ця т. зв. регресія вузлів має той наслідок, що М. потребує коротшого часу, щоб повернути до того самого вузла (вузловий або драконічний місяць — 27,21 доби), як щоб довершити одного бігу довкола З. (сидиричний місяць 27,32 д.) і що час, який упливає між двома ідентичними сезонами затемнить на 18,6 доби коротший від звичайного тропічного року (вузловий рік — 346,64 середніх сонячних діб).

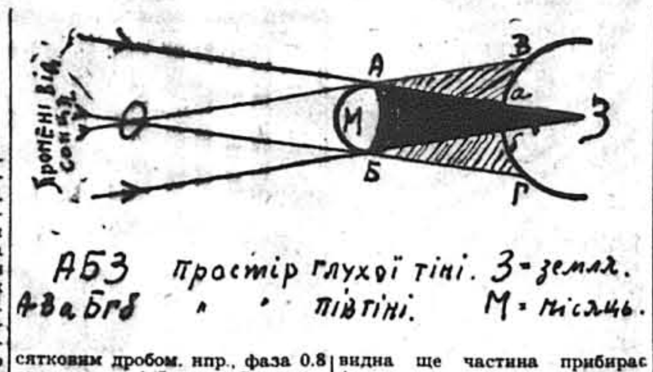
4) Але хоч би були сповнені всі згадані умовини, затемнення не мусить бути повне. Для цього потрібно, щоб позірний діяметр круга М., який заступає від нас С., був щонайменше рівний, коли не більший від діяметра сонячного круга.

Тому що З. оббігає С. по еліптичній дорозі, віддаль її від С. змінюється протягом року, а це спричиняє зміну в позірному діяметрі сонячного круга. Ще більше змінюється позірний діяметр місячного круга під час його обігу довкруги З. Таким чином, коли С. найближче З. (це буває з початком січня), а М. у найбільшій віддалі (це повторюється що 27,55 доби) позірний діяметр його круга менший від такого ж діяметра С. Отже коли в тому часі трапиться затемнення, круг М. не може закрити цілого круга С., залишається ясне кільце довкола темного круга М.

**Видимість та тривалість затемнення**

Якщо затемнення М. буває видне з усіх місць земної кулі, які під час затемнення звернені до М., повне затемнення С. спостерігається тільки в розмірно малій частині земної поверхні. Якщо візьмемо до уваги, що діяметр М. дорівнює тільки ¼ діяметра З., стане очевидним, що тінь М. не може одночасно покривати не тільки всієї З., але навіть значної її частини. Коли б З. не мала оборотового руху, а М. задержався під час затемнення на одному місці, повне затемнення С. спостерігалося б тільки в області круга, в якому поверхня З. перетинає тіньовий стіжок М., що його діяметр у тому місці не може переходити 187 миль. Та З. обертається довкруги своєї осі, а М. рухається по своїй орбіті, і у висліді цих рухів тінь М. переміщується дуже швидко по поверхні З. зі заходу на схід і щораз інші місцевості входять у тінь М. Так створюється смуга змінної ширини, але не більша, як 187 м. ширини, яка називається смугою повного затемнення. По обидвох сторонах цієї смуги відбувається тільки часткове затемнення, тобто закривається М. тільки частина сонячного круга і то тим менша, чим далі від граничної лінії повного затемнення. Відношення закритої М. поверхні сонячного круга до всього круга називаємо фазою затемнення. Фазу виражаємо десятковим дробом, нпр., фаза 0.8 означає, що 4/5 круга С. закрита М., коли осередки М. С. знайдуться на найменшій віддалі. У червневому затемненні фази для Ню Йорку 0.74, Филаделфії 0.73, Боффало 0.83.

* Фазою затемнення називаємо відношення закритого кругом Місяця діяметром Сонця до цілого діяметра в тому моменті, коли осередки обох кругів найближче стоять один від одного.




Тривалість повного затемнення С. змінюється враз із віддаллю С. і М. від З. Чим більша віддаль С. від З., тим менший його позірний круг і тим більша довгота тіньового стіжка М. Чим ближче М. до З., тим більший буде його позірний круг та діяметр перетину його тіні поверхнею З. Коли зійдуться ці обидві умовини, а до того ще дорога тіні по поверхні З. випаде в околиці земного рівника, тривалість затемнення осягне свою найбільшу вартість — 7 хвилин і 40 секунд. Цей доволі рідкий випадок мав місце 8 червня 1937 р. на Тихому Океані і зах. березі Південної Америки.

Залежність тривалости затемнення від географічної ширини пояснюється так: як сказано вище, тінь М. під час затемнення переміщується із заходу на схід. Швидкість цього переміщення, хоч велика, однак не дорівнює швидкості руху М. по його орбіті (2287 м. на год.). Причина та, що обороти З. довкола осі викликає також переміщення тіні, але в протилежну до обороту сторону, отже зі сходу на захід. В результаті протилежних швидкостей маємо сповільнений рух тіні у західньому напрямку. Це сповільнення найбільше на рівнику, бо тут оборотовий рух точки найшвидший (близько 1038 м. на год.). А чим повільніший рух тіні, тим довше триває затемнення.

**Перебіг повного затемнення**

Затемнення починається з того моменту, коли невидимий ще круг М. зіткнеться з кругом С. (перший контакт). Це зіткнення наступає з правої (західньої) сторони С. Зараз після цього в тому місці з'являється мала чорна виїмка, яка поступово зростає і С. дедалі більше закривається М., через що його видна ще частина прибирає форму щораз тоншого серпа. Коли осередки обох кругів зрівняються, настає повне затемнення. Після закінчення повного затемнення із-за правого краю М. показується вузький сонячний серпок. Цей серпок росте і поступово М. сходить зі сонячного круга.

До повного затемнення сонячне світло послаблюється зразу не дуже помітно. Коли М. закриє коло 3/4 діяметра С., просвіти між листками дерев кидають на землю серпуваті обризки С., звичайно спостерігані як круглі плями. В міру того, як серпок С. тоншає, краєвид притемнюється. Одночасно світло набирає своєрідного, темно-пурпурового забарвлення. Далі, дивлячись на захід, можна помітити, як з неймовірною швидкістю тінь М. наближається і спадає на З., огортаючи краєвид темрявою. В цей момент довкруги закритого М. сонячного круга з'являється прекрасна сонячна корона — крайня і дуже розріджена частина атмосфери С., що світить перлисто - фіблистим сяйвом. Це світло помітне тільки при повних затемненнях і воно освітлює краєвид приблизно так, як М. у повні. На небі під час затемнення видно тільки яскравіші зорі. Близько С. можна спостерігати планети Меркурій і Венеру.

Крім корони, довкола затемненого Сонця з'являються ще рожево - червоні вогняві язики різноманітної форми. Це т. зв. протуберанси, фонтани розжарених газів, головно водню, що викидаються вгору з поверхні С. на висоту до 25,000 миль.

Повне затемнення С. — одне з найвеличніших явищ у царстві природи. Але щоб належно оцінити красу цього явища, треба його бачити. Та нагода для цього трапляється рідко. Від кінця 6-го до початку 19-го сторіччя Лондон мав тільки 2, а Рим 3 повні затемнення. Повні сонячні затемнення спостерігаються в одному місці З. всього раз на 360 років.

# ДО ЗУСТРІЧІ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ В ТОРОНТО

### НАЗУСТРІЧ
(Враження з подорожі)

Зустріч Українських Мистців в Торонті. Ця атракція в українському житті зрушила українські громади, розселені понад озерами на півночі З'єдинених Держав Америки.

Пленарне Засідання Літературно - Мистецького Клюбу в Дітройті, як на диво, досить численне. Гаряча, зате тепла дискусія, як розреклямувати цю подію, як прийняти її, як відгукнутися, щоб підтримати це велике діло. Друкуються повідомлення, продаються квитки на імпрези, — словом рух. Приємний, творчий.

Маленьке містечко Лорейн в Огайо. Небагато українців тут. Знають про нашу зустріч. Цікавляться. Один з відомих наших музик, проф. Барнич, лежить у шпиталі, не маю часу його відвідати, свого доброго знайомого. Інші працюють. Комунікуються телефонами. Намовляю — прийдуть.

Численна культурна громада в Клівленді. Не зважаючи на гарячий день, і то працівний — на мій заклик з'являться в Народному Домі й слухає моє звідомлення досить велике число громадян. Представники Українського Конгресового Комітету, на форумі якого відбулася моя зустріч з представниками культурної громади в Клівленді — вони всі однозгідно заявляються за організацією громадної участи в Торонті, в днях 3, 4 і 5 липня ц. р.

Шановні пані хотіли б перекинути баль в замку Каса Лома на неділю, бо вони працюють у вівторок, але це вже неможливе. Перший задум був такий і його міняти не можна.

Радієві представники безінтересовно дають до диспозиції етерові хвилі, на яких залунає приємний голос спікерів про цю велику подію. А один з них п. Гурко замовив вже літак до Доронта.

Милий проф. Радзикевич, мовчазний і скупчений проф. Коровицький, проф. Ждан і багато, багато інших цікавляться цією подією. Обіцяють приїхати.

Рухливе місто Боффало вже наладнало і без мене пропаґанду нашої Зустрічі. Симпатичні мистці Ірина й Юрій Лаврівські віддали багато дорогих хвилин у своїй радієвій авдиції цьому ділу. Мало того, в своїй багатій книгарні




вони кожному покупцеві дають комунікати Комітету УЛМК, які уточнюють програму днів 3, 4 і 5 липня ц. р.

Найбільш приємною зарисувалася моя зустріч з культурною громадою в Рачестері. Приємна вона тому, що вже по шестиденній подорожі не прийшлося мені багато переконувати. Тут і милий та добрячий голова Т-ва „Самопомочі" п. Михайло Снилик, голова Українського Конгресового Комітету п. Франц Свістель, культурно - освітні референти цих двох організацій (п. Роман Чорнобіль та д-р Кирило Годованець) — радо підіймаються діла організації виїзду до Торонто. П. Чорнобіль вже зібрав перші відомості до своєї радіостанції.

Замовляються квитки, розпитують про участь тих чи інших мистців, передають мені адреси прекрасних наших людей тощо.

Маестро Володимир Божик вже зголосився, передав багато адрес і дуже цікавиться нашою зустріччю, так, як багато інших мистців, імена яких я не маю можливости тут подати.

Закінчуючи мою подорож, сиджу в серці цієї зустрічі, вдивляюся в рухливі постаті моїх приятелів, що метушаться в цій малій кімнаті нашого Клюбу — вірю в успіх діла.

Вірю в українську громаду, що свято прагне великої й могутньої, єдиної мистецької організації.

Читаю це в очах милого Льва, що цупко держить машинку до писання в канцелярії ЛМКлюбу, читаю це саме з обличчя заклопотаного Анатоля, суворого Михайла, якому забракло грошей на образотворчу виставку, революційного Нестора та багатьох, що роблять коректу Святкової Книги, адресують конверти, відповідають на тисячі листів, приносять кліші, а то просто приходять по інформації. Вони свою віру передають мені.

Тому я вірю в успіх нашої Першої Зустрічі.



# ПЕРШЕ ПОЛЬСЬКЕ ПОСОЛЬСТВО НА УКРАЇНІ

(Закінчення зі стор. 2)

ляковського, який також в деяких деталях різниться від тексту, поданого Доценком.

Зміст згаданого документу в українськім перекладі звучить:

„Реґенційна Рада Польського Королівства. Ясновельможному Панові Гетьманові Всієї України. Ясновельможний Пане Гетьмане, Достойний Приятелю, в стремлінні, щоби якнайшвидше відносини Польської Держави з Великою Українською Державою могли бути нав'язані та в надії, що два великі народи — праці для добра людства віддані — житимуть в мирі і приязні — ми визнали за корисне увірити Пана Станислава Ваньковича як надзвичайного посла та уповноваженого міністра при Вашій Ясновельможності. Досвід і прикмети, які вирізняють Нашого надзвичайного посла, виправдують надію, що Ваша Ясновельможність зволить наділити його повним довір'ям.

„Прохаємо Вашу Ясновельможність, щоб зволила дати повну віру всім заявам, які Пан Станислав Ванькович складатиме в Нашім імені, а зокрема, коли він дасть запевнення про незмінні почування Нашої пошани і приязни. Долучуючи вискази Нашого поважання та незмінної приязни, благаємо Бога, щоб мав Вашу Ясновельможність у Своїй святій і всемогучій опіці.

Виданий на Королівському Замку у Варшаві, дня 26 жовтня 1918. Підписи: Александер Каковскі, Йосиф Островскі, Здислав Любомірскі, Міністер Закордонних справ Януш Радзівілл."

Відмінно до тексту Доценка п. Шумляковський подає, що наведені вище вірительні листи контрасиґнував як міністер закордонних справ проф. Станислав Ґломбінський, відомий ще з передвоєнних часів на терені Львова член польської народно-демократичної партії та професор економії на Львівському Університеті.

В рапорті до міністра закордонних справ під датою 9 листопада 1918 р., отже тоді, коли велася боротьба українців за Львів, посол Ванькович подавав відомості про церемонію вручення вірительних листів „Найдостойнішої Реґенційної Ради Гетьманові Української Держави. Урочиста авдієнція мала місце дня 7 листопада 1918 року. Польський посол був у товаристві п. Соболевського і майора Клееберґа, членів посольства. При врученні вірительних листів посол Ванькович виголосив таку промову:

„Вважаю за свій обов'язок запевнити Я. В. Гетьмана про почування щирої приязни й поважання, які має Реґенційна Рада для Вас. Реґенційна Рада висказує сильне переконання, що під мудрим правлінням Я. В. Гетьмана, Українська Держава розвиватиметься щасливо та обидва братні народи житимуть у добрих, сусідських взаєминах." Гетьман у відповіді, дякуючи „за приязні почування і сердечні побажання „заявив": „вірю сильно, що при допомозі пана Посла обидві сусідні держави нав'яжуть тривалі сусідські взаємини для добра і слави обох наших Народів".

Після авдієнції Гетьман запросив посла і його товаришів на снідання, в часі якого мав внести тост, висказуючи глибоке переконання, що взаємовідносини народів українського й польського, оперті на взаємнім довір'ю, перейдуть у тривалу приязнь між обома державами. Гетьман мав закінчити промову словами: „Вношу чарку на славу й розквіт польського народу. Польському Королівству й Реґенційній Раді та її Послові — слава!" Зі свого боку посол Ванькович відповів тостом на славу Української Держави й Гетьмана. Так п. М. Шумляковський представляє формальний бік справи акредитовання першого і досі одинокого польського посла на Україні, при чому додає, що посол Ванькович використав приязну атмосферу, щоб в розмові з Гетьманом і членами українського Уряду порушити справу узискання невтральности наддніпрянської України у зв'язку з подіями в Галичині. В тій справі посол Ванькович переслав міністрові закордонних справ в Уряді Гетьмана (Ш. подає, що ним був в той час Палтов), відповідну ноту, якої змісту не подає. Коли однак — як пише п. Ш. — „українські емісарі з Галичини" розпочали усвідомлювати киян про боротьбу у Східній Галичині, посол Ванькович вручив в дні 12 листопада 1918 року особисто українському міністрові закордонних справ таку ноту:

„Ексцеленціє! Сьогодні, дня 18 листопада (1918) — (отже в 6 днях після ноти) — розліплено на вулицях Києва відозву Укр. Галицького Комітету, яка накликає ставити чоло ворогам, „польській шляхті і тим елементам, які гуртуються коло неї", якщо „українці не хочуть, щоб їхні церкви були віддані на відкуп та вони не були матеріяльно й морально гноблені".

„В тій відозві, проти якої найрішучіше протестую, добачую провокаційну роботу Комітету, спрямовану проти польського народу, який зі свого боку не мав і не має ніяких агресивних намірів.(?)

„Пан міністер закордонних справ Ґломбінський категорично заповідав, що справа Східньої Галичини має бути вирішена мировою конференцією по думці засад Вилсона, отже стоячи на становищі полагоди розмежування держав на етнографічній основі, жадаючи затримати status quo, лад і порядок в краю.

„Відозви, які підбурюють одну народність проти другої, не можуть бути толеровані, бо вони викликують акти насильства над польською людністю на Україні, яка з цілою льояльністю виконує свої обов'язки супроти держави і має право до її опіки.

„Прохаю Вашу Ексцеленцію видати негайно відповідне зарядження, щоб акція Укр. Галицького Комітету була зліквідована, бо в противному випадку ціла відповідальність за наслідки, що можуть виникнути, впаде на Уряд України. (!)

„Дозволю собі пригадати Ексцеленції слова Я. В. Гетьмана висказані в часі вручення мною вірительних листів, в яких Я. В. Пан Гетьман запевнив про свою й України приязнь для Польщі. Я впевнений, що по думці тих запевнень моє представлення знайде негайне задовільне полагодження".

В наслідок цієї ноти — подає далі п. Шумляковський — після запевнення міністра закордонних справ Палтова, заарештовано київські організації (?), що займалися антипольською аґітацією та організували відділи для боротьми з поляками в Галичині.

Натомість Український Уряд в ноті з дати 7 листопада 1918 р., яку вручено два дні пізніше, виступив у справі встановлення кордонів між Польщею та Україною, при чому покликався на берестейський трактат з 9 лютого 1918 р. Розходилося про усталення граничної лінії на північ від Збруча у зв'язку з організацією польської граничної сторожі й міліції в південній Холмщині, по виході австро-угорських властей. Польське посольство відкинуло цю ноту, арґументуючи, що берестейський договір втратив правну силу, що Польща не брала участи в Берестї і договору цього не підписала. Подаючи ті інформації, п. Ш. не наводить тексту ані української ноти, ані польської відповіді. Коли в місяці грудні 1918 р. влада на Україні перейшла в руки Директорії, місія посла Ваньковича була закінчена. Провід польського посольства в Києві обняв як charge d'affaires п. Богдан Кутиловський.

(Кінець).

**Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!**

## З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Високоповажаний Пане Редакторе!

23 червня ц. р. в часописі „Свобода" була надрукована замітка п. Костя Пархоменка з Филаделфії під назвою: „Союз Земель активно працює".

Як він там працює той „Союз Земель", то я тепер не хочу забирати слова, але в ім'я правди мушу спростувати одне твердженя, а саме: Пан Кость Пархоменко в замітці пише: Тепер Осередок Союзу Земель приділяє найбільше уваги реалізації Державної Позики Визволення та вважає фінансову базу для Державного Центру основною.

Нажаль, це тільки так гарно написано. Мабуть і вся активна діяльність Осередку полягає в написанні. Бо я, як уповноважений до реалізації Позики у Филаделфії, стверджую: ані голова Осередку С. З. полк. Івченко, ані автор замітки К. Пархоменко на Позику не підписались, не кажучи вже про цілу Управу Осередку. А тому і непотрібно через пресу ширити між людьми баламутство, і може декого заводити в блуд.

З пошаною до Вас: Уповноважений на Филаделфію по реалізації Позики З. Дончук.

### У СПРАВІ ДОМУ ІМ. П. КАЧМАРА

Читаючи „Свободу", з дня 8-го червня ц. р., знаходжу дуже радісну вістку, що Конвенція Українського Народного Союзу, між іншими народними цілями, призначила 500 дол. для дому - притулку для старців і немічних ім. П. Качмара, на руки Консисторії УАПЦ.

Я, дружина сл. п. П. Качмара, почуваюсь до милого обов'язку, зложити щире українське Спасибі Українському Народному Союзові, що він вложив і свою цеголку до так дуже потрібної будови.

Нехай Господь благословить Український Народний Союз і, щоб він був прикладом, не лише для українських організацій, але й для поодиноких осіб до складання своїх пожертв на цю благородну ціль.

Ст. Пол, Мінн., червень 1954.

К. Качмарова

# УКРАЇНА ЦЕ НЕ РОСІЯ

На цю тему відбулася інтересна переписка між д-ром Антоном уРдницьким, відомим музиком і композитором з Тамс Ривер, Н. Дж., та Редакцією журналу „Лайф". Листи говорять за себе. Передаємо їх в українському перекладі.

До Редакції „Лайф"-у

Шановний Пане:

Я дуже здивувався, коли, переглядаючи образки в статті „Зимовий вигляд Росії" („Лайф", 26 квітня), я запримітив, що з дев'яти образків п'ять відносяться до України й її столиці Києва, коли стаття, буцімто, говорить про зиму в Росії. Не утотожнюйте Україну з Росією, ані не кличте Україну назвою держави, яка від століть є для українців синонімом гнету, брутальности, жорстокости й тиранії. Відколи Росія перемогла Україну — більше, як двісті літ тому — російські володарі намагалися знищити Українців в політичній й культурній ділянці, а під час теперішнього большевицького режиму також і фізично.

Свідомо, виголоджуючи на смерть мільйони українців на початку тридцятих років, винищуючи інші мільйони в московських тюрмах та сибірських невільничих таборах.

Найбільшим ідеалом і мрією українців є позбутися варварських російських гнобителів та знову стати свобідними й незалежними. Тому утотожнювати Україну з Росією й називати українців — росіянами — помилка, яку, на жаль, так часто робить чимало американців — це не тільки обида для всіх українців, але теж й для американців українського походження.

З пошаною
Антін Рудницький
3-го травня 1954 р.

Шановний Д-ре Рудницький:

Дякуємо за Вашого листа в справі нашої ілюстрованої статтейки „Зимовий вигляд Росії".

Видавці „Лайф"-у признають, що не всі народи в границях Совєтського Союзу є росіянами, й що в цих границях існують різні культури й мови. Ми теж вповні свідомі довгої історії України та її боротьби за автономію. Одначе Україна є тепер складовою частиною Совєтської Республіки й як таку її можна вважати як російську.

Ми розуміємо Ваше зацікавлення в картинах в „Лайф"-і з Вашої батьківщини й дуже цінимо, що Ви про це до нас написали.

З пошаною
Каролайн Г. Екел
за видавців
27-го травня 1954.

**Часопис „Свобода" повинен знаходитися в кожній українській хаті!**

# ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

## В Англії

### ДОПОВІДЬ ПРО УКРАЇНУ ДЛЯ АНГЛІЙЦІВ У КОВЕНТРИ

З ініціятиви голови відділу Англо-українського товариства в Ковентри, п. І. Корицького, ред М. Добрянський, член Головної Ради товариства, дав 13. 5. 54 доповідь про Україну в англійському товаристві для плекання міжнаціональної приязні. Для авдиторії около 50 молодих англійських інтеліґентів доповідач дав — у зв'язку з Переяславським договором — погляди на історію взаємин між Україною і Москвою, а зокрема звернув увагу на міжнародне значення української проблеми. На доповіді був присутній генеральний секретар Англо-українського товариства, п. Джемс Сендиленд.

### ПРИЙНЯТТЯ НА ЧЕСТЬ ПРЕЗИДЕНТА УНР

Як подає українське інформаційне бюро з Лондону, директор політичного відділу Американського Комітету Визволення від Большевизму, містер Пач, зробив прийняття в честь Президента УНР д-ра Ст. Витвицького. На прийнятті з української сторони були присутні Голова ВО інж. Созонтів та керівник Ресорту Закордонних Справ Микола Лівицький. З американців у прийнятті взяли участь европейський директор Американського Комітету м-р Келлі і директор радіостанції „Визволення" м-р Вільямс. Другого дня голова ВО інж. Созонтів на запрошення директора радіостанції „Визволення" оглянув усі відділи радіостанції та знайомився з її роботою.

## В Канаді

### УКРАЇНЕЦЬ В СКЛАДІ РЕДАКЦІЇ „ТЕЛЕҐРАМУ"

Колишній співробітник „Вінніпеської Трибуни", п. Лев Коссар перенісся до Торонта і працює в складі редакційного штабу щоденника „Телеґрам". Лев Коссар, хоч і молодого віку, зумів здобути собі поважне ім'я серед англомовних журналістів і є поважним набутком для українського Торонта.

### ФІЛЬМ „ЛЬВІВСЬКІ КАТАКОМБИ" У ТОРОНТІ

Українська кіно-продукційна фірма „Одеон-фільм-Солук" в Торонті, працює над виготовленням фільму „Львівські катакомби" під режисерством Лева Т. Орлигори, який одночасно є автором сценарія.

У кіно-фільмі висвітлюється: життя підпільної греко-католицької церкви, що переслідується комуністичною Москвою, героїчні подвиги з рейдів УПА, а також висвітлена система праці аґентів НКВД у Львові. Фільм, мабуть продемонструють вперше під час великої зустрічі українських мистців Канади і Америки, що має відбутися в Торонті в липні місяці.

## В Бразилії

### ФІЛІЯ ТПУК У ПОРТО АЛЕҐРЕ

Між Філіями Т-ва Прихильників Української Культури почесне місце займає Філія в Порто Алеґре, яка на сьогодні являється єдиним діючим осередком культурно - освітнього життя в естадо Ріо Ґранде до Сул, де розпорошено живе кілька соток українських родин старої і нової еміґрації. Філія ТПУК у Порто Алеґре була заснована в травні 1951 року і вже в першому звітовому році мала неабиякі гарні успіхи.

Не менші були вони в періоді останіх двох років. Звіт з праці філії за час від липня 1952 по квітень 1954 замикається такими цифрами: національних свят — 10, вистав — 3, інших імпрез — 5. Усіх членів має Філія — 78, які на рахунок вкладок вплатили майже 8 тисяч кр. З невеликої покищо бібліотеки (110 назв) користало до 50 осіб. Найбільшим досягненням філії було набуття площі під будову власного дому вартости 95 тисяч кр., на рахунок чого вплачено вже 21,500 кр., а решту будуть сплачувати місячними ратами. Та крім купна площі Філія побудувала на ній і домівку кошком майже 70 тисяч круйзерів. Сталось це завдяки щедрій жертвеності самого членства, яке крім праці при будові зложило 70,763.-90 кр. добровільних датків. Таким чином Портоалеґренська філія ТПУК належить до перших, що має власний дах над головою. Загальний звіт каси у вище зазначеному часі, включно з будівельним комітетом, замикається слідуючим балянсом: приходи — 110,909.40 кр.; розходи — 109,912.20 кр.; готівка в касі — 997.20 кр.

Як видно з тих сухих, але й багатомовних цифр, Філія ТПУК в Порто Алеґре за три роки існуваня довершила великого діла і стала на висоті свого завдання та призначення.

### ФІЛІЯ ТПУК У ПРУДЕНТОПОЛІ

Представлений Видилом Філії звіт за час від 8 червня 1952 по 30 квітня 1954 р. виказує слідуючі осяги Т-ва: національно - культурних імпрез — 7, в тому величаве свято Століття Парани в дні 7 грудня 1953, при співучасти хору і танцювального гуртка з Куритиби; бібліотека філії начислює 965 книжок, з якої користає 20 членів. Дійсних членів має тепер філія — 60. Приходів мала філія — 10,070.30 кр., розходів — 8,917.00 кр. На допомогу Українській Радіогодині, влаштувала філія одну товариську забаву і чистий дохід з неї (1,200.-00) передала Централі. Протягом 1953 року Видил філії активно допомагав в збірковій акції фондів на будову шпиталя Сестер Служебниць, як тривалої пам'ятки Прудентополя, в столітній ювілей Парани. В загальному Видил Прудентопільської Філії ТПУК під проводом п. Василя Пурця стояв на висоті своїх завдань.

### КУЛЬТУРНА ПРАЦЯ В ІВАЯХ

Після деякої перерви в 1952 році філія ТПУК на Іваях відновила свою діяльність і нараховує тепер 32 члени. Протягом 1953 року влаштовано дві національні академії і прийнято два рази аматорські гуртки з Понта Ґроти і Прудентополя. Виділ філії відбув 5 засідань і скликав два рази ширші сходини. Основні приходи давала філії власна молотільня, з чого було прибутків 3,269 кр. На будуче філія на Іваях має всі дані, щоб розгорнути ширшу діяльність нарівні з іншими філіями ТПУК.

● Головою Об'єднання Світових Федералістів вибрано С. М. Стенлі. Президент Айзенгавер вислав на збори цієї організації телеграму такого змісту: „Хочу вас повідомити, що я ціню ваші змагання до скріплення Об'єднаних Націй".

### РОМАН Г. СВИСТУН

— це молодий український спортсмен - легкоатлет з-поміж новоприбулих іміґрантів, який своїми осягами здобув вже поважне місце в загально-американському світі. У двомісячному турнірі столової сітківки в Еджвотер, Н. Дж., де, знаходиться одна з фабрик Форда, що в ній



Роман Г. Свистун

працює Р. . Свистун, він здобув перше місце і чемпіонат на 1953 рік. В турнірі взяло участь 33 учасників. На спортовому бенкеті передано йому статую-нагороду (в лівій руці) і перехідну статую (у правій руці). Між іншими учасником цього конкурсу був ще один українець, Богдан Колатало.

● Хоч наша країна сама не знає, що робити з зайвиною молочних продуктів, одначе дозволяється імпортувати масло ззакордону, згідно з міжнародними договорами. Департамент рільництва повідомляє, що в році, який починається 1 липня, буде виданий дозвіл на привіз до ЗДА 707,000 фунтів масла, 20,757,400 фунтів сиру, 7,000 фунтів спорошкованих яєць і 1,807,000 фунтів сухого відтовщеного молока.

● Бувший губернатор стейту Ню Джерзі і бувший конґресмен Гаролд Дж. Гоффман, який помер 4 червня ц. р., перед смертю признався ,що він привласнив собі 300,000 долярів із банку, в якому був директором. Половину з цих грошей він дав якомусь урядовцеві, який його шантажував. Цей урядовець також не живе. Родина Гоффмана заявляє, що зверне ці гроші до банку. Губернатор Майнер повідомив, що Гоффман допустився ще 16 інших грошових зловживань.

● Маршал англійського летунства, сер Джан Слессор, заявив, що ЗДА намарно витрачають гроші, будуючи великі літаконосці типу „кляси Форестола". Він твердить, що великі літаконосці не відповідають характерові модерної війни.



### ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ.

| | |
|---|---|
| Мово Рідна — Буквар-Читанка — І. Корицький | $2.00 |
| Нова початкова читанка — І. Шклянка | $1.40 |
| Україна земля моїх батьків — Ю. Сірий | $1.25 |
| Граматика української мови — О. Панейко | $2.00 |
| Українська мова — В. Романенчук | $ .85 |
| Географія України — М. Дольницький | $1.50 |
| Українська читанка для III-ої кляси | $1.00 |
| IV Читанка — Матвійчука | $ .75 |

Замовлення враз із належитістю слати на адресу:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.



ТАРЗАН, ч. 3298. Сильне враження




Легкий стукіт сандалів сповістив про прихід їхньої господині, і Тарзан і Гемнон обернулися. Дівчина, що йшла до них, була надзвичайно гарна.

Вона поздоровила Гемнона з милою фамільярністю давньої приятельки, а Тарзана — з щирою сердечністю.

— Велика честь для вас, Доріє!, — засміявся Гемнон. — Тарзан відмовився кланятися, а ще менше падати навколішки перед Немоною, а тепер кланяється вам!

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1954 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий відділ У. Н. Союзу, означений числом 399, з осідком у Шікаґо, Іллиной.

### НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 8 Ковальчик Юрій.
В. 11 Солган Роберт Л.
В. 25 Решітник Роман, Судило Євген, Ірина; Чопик Мирон Р.
В. 27 Масліведь Світляна.
В. 30. Цап Яким.
В. 33 Котів Катерина.
В. 42 Гривняк Павло, Юлія.
В. 45 Вирста Степан, Анна.
В. 94 Дроздовський Євген, Івашко Мирон.
В. 108 Коваль Микола.
В. 114 Висоцький Альфред, Антонина; Марцинюк Трофим, Людмила; Мороз Анна.
В. 117. Вережницький Петро.
В. 134 Клим Роза-Марія, Спинда Елінор.
В. 161. Карпентер Едвард.
В. 171 Парфанович Анна О.
В. 189 Левцун Володимир.
В. 194 Кульчицький Євстахій, Харчишин Ярослав, Анна.
В. 199 Васара Петро, Ричардс Павлина.
В. 204 Глинська Катерина, Дусаненко Федір В., Гаррієта Т.; Кухар Антін, Стефанія; Семанчук Юлія.
В. 211 Гранківська Катерина.
В. 219 Гірник Іван, Шеремета Михайло.
В. 221 Задрожний Іван, Рут; Келлер Ірина, Курій Вероніка, Налисник Михайло, Марія П.; Парфенюк Іван, Ольга.
В. 233 Цікало Василь 2, Марія 2.
В. 236 Галушка Іван И. мол., Горняк Іван мол.
В. 238 Давид Фред, Софія; Попович Петро, Ґеновефа.
В. 242 Смертський Петро, Торик Іван.
В. 287 Лютвиняк Федір.
В. 292 Назаренко Тетяна.
В. 295 Думанський Микола.
В. 300 Панчик Катерина.
В. 301 Д-р Савчин Євген, Сікачовський Дмитро.
В. 307 Чопик Анна.
В. 316 Дмитрів Меланія, Маджин Павлина Ц.
В. 334 Задерецька Марія З.
В. 343 Федак Маргарита.
В. 345 Пригар Ольга.
В. 348 Прекста Долорес.
В 358 Пацула Євген.
В. 361 Івасишин Григорій, Кріль Іван, Семенюк Люба, Семкович Ярослав, Фалендиш Катерина.
В. 367 Мельник Йосипа, Слободинський Михайло.
В. 371 Даннер Юлія.
В. 379 Кінащук Дмитро, Ельза.
В. 397 Гудзик Василь, Льотта; Мандзюк Олекса.
В. 399 Борисевич Степан, Гартлер Олександер, Гладкий Орест, Головатий Петро, Голубець Зиновій В., Гроховський Іван, Данилишин Зенон, Дачишин Марія, Дзюбинський Ераст, Довбак Федір, Ірина; Зарецька Надія, Касіди Микола, Кашуба Володимир, Коваль Богдан, Ковальчук Іван, Анна; Кохашок Юрій, Лідія; Кузик Любомир, Юрій, Анна; Ленчицька Євгенія, Нагірняк Василь, Дарія; Наконечний Олександер, Пилот Микола, Рибій Олекхайло, Осип, Ольга; Солтисік Олекса, Тремко Норберт И., Турянський Мирослав, Фостяк Богдан, Володимира; д-р Хрептовський Ахіль, Віра; Чуйко Микола, Яремко Іван.
В. 414. Височський Омелян, Пушкар Олег, Лілея.
В. 423 Гуртовий Панас, Адела; Залуцька Лідія, Капечук Іван, Ольга; Литовський Василь, Анна; Романець Павло, Меланія; Самоіленко Василь, Ольга; Федак Михайло.
В. 424. Локаєнко Ксеня.
В. 427 Грицушко Андрій.
В. 432 Варицький Іван, Боднар Надія.
В. 436 Шабатура Кетлін.
В. 437 Ігнатюк Степан, Софія.
В. 439 Коротишин Михайло.
В. 445 Гретчин Василь Ю.
В. 458 Музика Ірина, Рушинко Франя.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 14 Д-р Терлецький Ярослав.
В. 57 Фецко Андрій.
В. 98 Зємба Єлисавета Р.
В. 105 Дудон Михайло.*
В. 106 Проць Степан, Неоніля.
В. 130 Тинецький Степан.*
В. 150 Віляк Олександер.
В. 152 Ковінко Юрій, Катерина.
В. 163 Корисль Роман М.,* Ступень Іван.*
В. 192 Лісович Олекса.
В. 204 Атаманець Степан, Тхір Марія.
В. 221 Вітовський Володимир, Ангелина.
В. 301 Нетис Юліянна.
В. 304 Котелець Марія.
В. 316 Цицик Володимир А.*
В. 329 Циган Доротея, Чепельський Михайло.*
В. 345 Пилатюк Борис.*
В. 385 Лісович Володимир.
В. 419 Ніцуляк Спиридон.*
В. 423 Лелик Василь.
В 432 Волошин Роман В.,* Гасюк Анна, Гуменюк Катерина, Дружик Іван,* Ковальчук Іван, Косс Микола,* Лозинський Рудольф Н., Мороз Іван, Марія; Ольховий Петро, Ольга; Паращук Текля, Семеневич Андрій, Шевчик Василь.
В. 439 Ковч Дмитро.*
В. 441 Лоська Софія.
В. 464 Владика Михайло,* Максимишин Микола.*
В. 479 Абрам Степан, Марія.
В. 484. Люзняк Богдан, Єва, Олена; Яцковський Ярослав, Олівія.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 14 Д-р Восвідка Ярослав.
В. 27 Ковінко Юрій, Катерина; Курч Іван.
В. 39 Літинський Володимир, Ступницький Федір, Марія.
В. 91 Скубяк Михайло.
В. 94 Сеньків Василь.*
В. 106 Ліщинський Іван.
В. 114 Тимошенко Іван, Олена.
В. 143 Вессен Людовик.
В. 149 Дикий Микола.
В. 183 Лубинський Іван.
В. 194 Цісик Богдан, Євфрозина, Любов.
В. 200 Шелест Іван.*
В. 234 Гусак Лев.
В. 240 Макогін Омелян, Оксана.
В. 257 Будний Олекса.
В. 271 Пачовський Йосафат.
В. 276 Д'Амброзія Марія.
В. 287 Картер Маргарита.
В. 289 Губка Борис, Іванна; Руснак Мирон, Ірина; Юзьків Володимир, Меланія К.
В. 324 Богдаш Марія, о. Шараневич Омелян.
В. 334 Шіпка Володимир.*
В. 361 Савицька Ненсі.
В. 424 Антипенко Іван, Василина; Ванах Володимир М.,* Іван, Ангелина; Халишів Семен, Олександра.
В. 430 Савка Петро.
В. 432 Ковч Дмитро.*
В. 497 Українець Гнат, Марія 2.

### ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 57. Фецко Андрій.
В. 96 Добош Петро, Анна.
В. 155 Степась Михайло, Катерина.
В. 204 Козак Уляна.
В. 379 Пікуляк Іван,* Єва.
В. 457 Половчак Варвара.
В. 484 Фалинський Маріян 2.*
В. 493 Смолинський Лев.

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 5 Почтар Михайло.
В. 8 Русак Остап.
В. 14 Косановський Клементій, Федун Іван.
В. 40. Глинська Неоніля.
В. 42. Карпин Дмитро.
В. 45 Федик Юрій.
В. 52 Гнатущак Василь.
В. 64 Загаєвич Іван.*
В. 96 Влашин Роман.
В. 105 Безушко Ярослав, Осипа.
В. 117 Старух Володимир.
В. 121 Лалик Григорій, Марія.
В. 155 Рекуляк Володимир, Ґізела.
В. 159 Петрик Михайло,* Стахун Марія.
В. 170 Мандзюк Лев, Христина; Нечипор Іван, Варвара; Янчинський Сава, Катерина.
В. 182 Боднарчук Данило.*
В. 203 Зимний Петро, Тетяна; Костик Сильвестер.
В. 219 Ходячок Нестор.
В. 221 Левчанин Микола, Марія; Паньків Михайло, Марія; Пелипенко Федір, Анна; Попко Василь, Ерика.
В. 239 Вілан Олександер,* Віленький Степан, Стефанія; Взовий Ілля, Марія; Войтович Марія, Волошин Степан, Едельтравта; Вороняк Василь, Катерина; Габриш Іван, Зенюк Марія, Зубик Йосип, Колосовський Андрій, Леміш Іван, Литвиненко Іван, Мельник Михайло, Пошелюжна Катерина, Радишевський Василь, Осипа; Романишин Іван, Садовий Володислав, Саюк Іван, Танчак Василь, Теленко Павло, Стефанія; Харченко Євфрозина, Шаповал Іван, Шевчук Марія.
В. 271 Левиш Михайло И.*
В. 287 Грицик Катерина.
В. 361 Вакай Юліян, Марія; Вурбела Федір, Ваврів Роман, Гальма Володимир, Лещук Михайло, Машталір Зиновій, Федорович Михайло.
В. 362. Васюрка Володимр,* Татомир Олександер, Ярослав,* Софія.
В. 367. Петрів Марія 2, Яковина Анна.
В. 373 Гандзюк Петро.
В. 385 Денека Петро, Параскева.
В. 412 Чурма Василь.
В. 414 Вільман Омелян Л.*
В. 421 Гавклей-Моултроп Джойс, Моултроп Марія.
В. 423 Бродський Дмитро 2, Дениса; Волошин Степан, Олександра 2; Данилко Олександер 2, Додука Гаврило,* Анна; Дубляниця Роман, Козак Семен 2,* Антонина; Мединський Антін 2, Олена 2; Островський Михайло, Семенів Дмитро, Параскева; Снігір Іван, Собора Микола,* Акилина 2; Трильовський Василь 2, Цвик Степан,* Юзин Іван, Катерина; Шепелявець Петро, Євгенія.
В. 430 Гнатюк Анастазія, Долинний Іван, Лідія; Роман Михайло, Єва.
В. 432 Андрушенко Володимир, Вікарук Михайло,* Кривоніс Степан,* Лихиченко Володимир, Тетяна; Музика Андрій,* Олексюк Агафія, Рурик-Ласкевич Гералд М. П.,* Стеців Іван.*
В. 444 Держко Степан,* Кравчук Петро.*
В. 445 Савдик Юрій,* Стебницька Ольга.
В. 457 Лобор Юхим, Теодозія; Половчак Іван, Севцова Олександра.
В. 469 Федун Павло.*
В. 471 Гірняк Володимир.*
В. 473 Колодій Юрій,* Лисик Дмитро,* Чорний Анна.
В. 479 Весага Тимко, Марія.
В. 480 Пастернак Євгенія.
В. 484 Ярмак Наталія.
В. 498 Здебяк Петро,,* Чайковський Ігор, Леонія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 8 Жуковець Василь.
В. 43 Бабій Агафія.
В. 53 Тимошенко Іван, Олена.
В. 56. Дикий Микола.
В. 94. Городиська Стела, Домінко Стефанія.
В. 102 о. Готра Степан.*
В. 105 Савка Петро.
В. 133 Вессен Людовик.
В. 147 Стрибко Михайло, Анастазія.
В. 152 Ковінко Юрій, Катерина.
В. 155 Рогозинська Ольга Ст.
В. 160 Шелест Іван.*
В. 189 Антипенко Іван, Василина; Ванах Володимир М.,* Іван, Ангелина; Халишів Семен, Олександра.
В. 194 Дячук Володимир Р.
В. 204 Дмитренко Параскева.
В. 221 Гаєцький Андрій, Ірина.
В. 266 Антонович Тарас, д-р Левицький Витовт.
В. 301 Картер Маргарита.
В. 341 Українець Гнат, Марія 2.
В. 361 Гусак Лев.
В. 435 Курч Іван.
В. 437 Руснак Мирон, Ірина; Чорнопиский Федір.
В. 439 Ковч Дмитро.*
В. 473 Шараневич Володимир.*

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 13 Теодорович Юрій, Марія.
В. 20 Семпер Каролина.
В. 25 Респонд Вінкентій С.*
В. 85 Жентак Софія.
В. 90 Лопоцький Олекса.*
В. 94 Будор Анна Є., Домінко Ярослав.
В. 105 Дудон Михайло.*
В. 130 Зазулин Юрій, Анна-Ленора; Тинецький Степан.*
В. 152 Гельбіґ Пелагія.
В. 174 Вунько Анна.
В. 189 Матвіїв Микола.
В. 204 Шепс Юлія.
В. 223 Гаррагом Анна.
В. 237 Пастернак Михайло.*
В. 256 Писаренко Марія.
В. 268 Омелян Марія.
В. 288 Пірок Володимир.*
В. 292 Кінащук Ярослав Р.*
В. 300 Катинський Франко.*
В. 330 Грав Михайлина.
В. 338 Коваль Йосип.*
В. 341 Кадлубівський Роман.*
В. 361 Войчак Розалія, Вінтоняк Семен Ю.*
В. 371 Корда Анна Е.
В. 419 Ніцуляк Спиридон.*
В. 432 Романишин Тетяна, Шевчик Василь.*
В. 464 Пікерінґ Галина.
В. 484 Люзняк Богдан, Єва; Фалинський Маріян,* Яцковський Ярослав, Олівія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 14 Шуст Роман, Тетяна.
В. 109 Волошин Петро.
В. 219 Карпенко Семен, Ірина.
В. 304 Швець Іван, Агафія.
В. 336 Садовський Йосип.*
В. 423 Гарбузюк Олекса Р., Софія.
В. 480 Самчук Улас.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 76 Лапчак Іван.*
В. 79 Середенський Василь.*
В. 83 Кончак Степан.*
В. 92 Олексів Доротея.
В. 147 Касич Карло мол.*
В. 173 Лазорчик Василь,* Петро;* Тимко Юлія.
В. 183 Шустакевич Ольга Е., Шустер Роман И.*
В. 221 Маколондра Григорій.*
В. 234 Пилат Юрій.*
В. 247 Скозипець Осипа.
В. 266 Михалюк Ярослав,* Михаль Ярослав.
В. 292 Дзядик Михайло,* Марія.
В. 308 Андровський Іван,* Петро.*
В. 336 Салата Марія.
В. 338 Пішко Іван.*
В. 361 Розбитський Микола.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 130 Винницький Василь, Ковалишин Іван.
В. 204 Гудима Іван.
В. 287 Лютвиняк Федір.*
В. 325 Клим Михайло.*
В. 338 Чомош Володимир.*
В. 361 Гловацький Михайло,* Левків Степан.
В. 370 Підлісна Стефанія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 8. Дучинський Михайло.
В. 10 Хомка Дмитро.
В. 11 Тимко Марія.
В. 25 Левицька Емілія.
В. 65 Зозуля Марія.
В. 90 Смогак Микола.
В. 98 Гевчук Анна.
В. 126 Дидів Марія.
В. 130 Гороховський Йосип.
В. 147 Копитко Іван.
В. 163 Князевич Юрій.
В. 180 Зепко Софія І.
В. 182 Копач Григорій.
В. 194 Лемпій Степан.
В. 204 Дудчак Тома.
В. 213 Ковальський Олекса.
В. 221 Гук Федір, Ільчинський Іван, Шиян Марко..
В. 247 Гринишин Петро.
В. 253 Яців Марія.
В. 259 Скородинський Омелян.
В. 270 Сайчук Григорій.
В. 276 Гранович Олена.
В. 280 Бадан Методій.
В. 307 Починок Василь.
В. 316 Санаґурський Микола.
В. 333 Кревицька Анастазія.
В. 338 Мицишин Іван.
В. 345 Гайва Єва.
В. 353 Пришляк Володимир.
В. 361 Мотюк Анна, Юшкевич Микола.
В. 473 Цимбаліста Михайло.*
В. 476 Канцер Євстахій.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком травня 1954 р. було в УНСоюзі повнолітніх членів | 49,767 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято нових | 153 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято наново | 53 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято з переступ. листами | 51 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч. | 12 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято зі старого роду обезп. | — |
| Разом | 50,036 |
| В місяці травні 1954 р. суспендовано | 167 |
| В місяці травні 1954 р. відійши з переступ. листами | 43 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли до інших кляс обезп. | 11 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли до нового роду обезп. | — |
| В місяці травні 1954 р. відійшли зо зворотом у готівці | 39 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли на безплатне продовж. | 11 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч. | 9 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч. | 22 |
| В місяці травні 1954 померли | 36 |
| Разом | 338 |
| З кінцем місяця травня 1954 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів | 49,698 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

#### СТАРИЙ РІД:

| | |
|---|---|
| В клясі 1 на $ 250 | 4 |
| В клясі 1 на $ 500 | 58 |
| В клясі 1 на $ 750 | 9 |
| В клясі 1 на $1000 | 131 |
| В клясі 1 на $1500 | 5 |
| В клясі 1 на $2000 | 1 |

#### НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

| | |
|---|---|
| В клясі 2- 500 на $ 500 | 423 |
| В клясі 2-1000 на $1000 | 272 |
| В клясі 2-1500 на $1500 | 5 |
| В клясі 2-2000 на $2000 | 3 |

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

| | |
|---|---|
| В клясі 3- 500 на $ 500 | 6,418 |
| В клясі 3-1000 на $1000 | 4,913 |
| В клясі 3-1500 на $1500 | 67 |
| В клясі 3-2000 на $2000 | 55 |
| В клясі 3-2500 на $2500 | 8 |
| В клясі 3-3000 на $3000 | 6 |
| В клясі 3-3500 на $3500 | — |

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

| | |
|---|---|
| В клясі 4- 500 на $ 500 | 4,737 |
| В клясі 4-1000 на $1000 | 2,419 |
| В клясі 4-1500 на $1500 | 60 |
| В клясі 4-2000 на $2000 | 44 |
| В клясі 4-2500 на $2500 | 4 |
| В клясі 4-3000 на $3000 | 9 |
| В клясі 4-3500 на $3500 | — |
| В клясі 4-5000 на $5000 | — |

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

| | |
|---|---|
| В клясі 5- 100 на $ 100 | 2 |
| В клясі 5- 250 на $ 250 | 129 |
| В клясі 5- 500 на $ 500 | 2,936 |
| В клясі 5- 750 на $ 750 | 410 |
| В клясі 5-1000 на $1000 | 6,443 |
| В клясі 5-1500 на $1500 | 162 |
| В клясі 5-2000 на $2000 | 41 |

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

| | |
|---|---|
| В клясі 6- 250 на $ 250 | 2 |
| В клясі 6- 500 на $ 500 | 4,938 |
| В клясі 6- 750 на $ 750 | 1 |
| В клясі 6-1000 на $1000 | 3,393 |
| В клясі 6-1500 на $1500 | 43 |
| В клясі 6-2000 на $2000 | 23 |
| В клясі 6-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі 6-3000 на $3000 | 3 |
| В клясі 6-різні суми | 55 |

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

| | |
|---|---|
| В клясі 21- 500 на $ 500 | 2,164 |
| В клясі 21-1000 на $1000 | 771 |
| В клясі 21-1500 на $1500 | 17 |
| В клясі 21-2000 на $2000 | 11 |
| В клясі 21-2500 на $2500 | 3 |
| В клясі 21-3500 на $3500 | 1 |
| В клясі 21-5000 на $5000 | — |

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

| | |
|---|---|
| В клясі 22- 500 на $ 500 | 2,363 |
| В клясі 22-1000 на $1000 | 1,860 |
| В клясі 22-1500 на $1500 | 28 |
| В клясі 22-2000 на $2000 | 41 |
| В клясі 22-2500 на $2500 | 6 |
| В клясі 22-3000 на $3000 | 7 |
| В клясі 22-3500 на $3500 | 2 |
| В клясі 22-4000 на $4000 | 1 |
| В клясі 22-4500 на $4500 | 1 |
| В клясі 22-5000 на $5000 | 2 |

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

| | |
|---|---|
| В клясі 23- 500 на $ 500 | 153 |
| В клясі 23-1000 на $1000 | 69 |
| В клясі 23-1500 на $1500 | 3 |
| В клясі 23-2000 на $2000 | 8 |
| В клясі 23-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі 23-3000 на $3000 | 5 |

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

| | |
|---|---|
| В клясі 24- 500 на $ 500 | 2,244 |
| В клясі 24-1000 на $1000 | 1,305 |
| В клясі 24-1500 на $1500 | 19 |
| В клясі 24-2000 на $2000 | 29 |
| В клясі 24-2500 на $2500 | 6 |
| В клясі 24-3000 на $3000 | 6 |
| В клясі 24-3500 на $3500 | 4 |
| В клясі 24-5000 на $5000 | 2 |

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

| | |
|---|---|
| В клясі 25- 500 на $ 500 | 188 |
| В клясі 25-1000 на $1000 | 121 |
| В клясі 25-1500 на $1500 | 3 |
| В клясі 25-2000 на $2000 | 11 |
| В клясі 25-2500 на $2500 | 1 |
| В клясі 25-3000 на $3000 | 1 |
| В клясі 25-3500 на $3500 | 4 |
| В клясі 25-5000 на $5000 | 2 |
| Разом | 49,698 |

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 27 Карашкевич Давид.
В. 42. Гривняк Ірина, Микола, Петро.
В. 59 Де Ліберо Ненсі М.
В. 75 Ждан Патриція І. 2, Якимович Карін М.
В. 90. Лопоцький Йосип Д., Мащак Варвара А., Зузанна М.
В. 94. Гінець Даяна, Задойна Орися О. 2, Такчонеллі Зузанна М.
В. 102. Ґлович Михайло І.
В. 105. Шеґда Денис.
В. 114. Висоцька Антонина, Марцинюк Володимир, Юрій
В. 119. Кісь Веверлі Дж.
В. 120. Служинський Волод. Ст.
В. 127. Макогін Андрія М., Цьолко Адріян Ф. 2.
В. 137. Стефанович Шірлей А.
В. 146. Гіщук Катерина М., Сорока Іван В.
В. 147. Кузьмак Михайло.
В. 189. Андріяш Павло, мол.
В. 199. Ричардо Аліція Е., Карло Ф., мол., Марджорі А.
В. 204. Дусаненко Христина І., Кудла Катерина Д.
В. 213. Салій Христина.
В. 219. Гірник Євген Р., мол.
В. 220. Плуде Іванна Л.
В. 221. Вовчук Даяна Л., Задрожний Григорій, Канюга Микола П., Михайло К.; Келер Тіна К., Парфенюк Володимир О., Пляцушок Катерина М., Якимишин Ірина.
В. 233. Задорожний Мартин І., Любинецький Роман І., Цікало Василь, Маріянна, Петро.
В. 236. Геррик Катерина М., Яким Л., Новак Степан І.
В. 238. Музика Михайло Ф., Ярош Павлина Р.
В. 242. Мазур Степан мол.
В. 254. Ґлова Денис В., Сенцьо Василь І., Микола.
В. 292. Кириченко Віра, Микола; Назаренко Юрій.
В. 299. Коваль Варвара.
В. 335. Волд Олена М., Матійчук Богдан.
В. 341. Венюк Ярослав, Боббі Данило М., Загалюк Антін, Левчук Віра, Софія.
В. 343. Нижник Іванна М.
В. 361. Ляхович Йосип М., Карло И.; Семкович Марта, Петро.
В. 362. Осереджук Лавра, Ричард Я.
В. 364 Женчак Анастазія О., Григорій Ст.
В. 367. Слободинський Олег.
В. 370. Шалаґан Едвард К.
В. 372. Маселлі Яким М. 2.
В. 374. Кос Анна.
В. 376. Троз Іванна.
В. 379. Охоцький Богдан.
В. 386. Галь Данило М.
В. 388. Катеринчук Марія.
В. 397. Ґудзик Лідія.
В. 399. Дачишин Христина К., Зарицька Ірина, Качор Олег, Ковальчук Люба, Наталія; Кохашок Лариса, Кузик Тамара, Нагірняк Лариса, Рибій Євгенія, Ірина; Фостяк Олег Є., Ростислав І.
В. 400. Яворський Іван А., мол.
В. 403. Опрішко Анастазія.
В. 408. Яременко Микола мол.
В. 414. Гладкий Роксоляна О.
В. 423. Залуцький Павло Р., 2, Капечук Іван П., Ірина, Марія, Михайло, Оксана; Литовський Марія, Степан; Маковійчук Марія А., Мацікачич Анна, Марія; Різник Іванна, Романець Марія, Михайло, Стефанія; Самоіленко Єлисавета.
В. 432. Варицький Юрій М.
В. 436. Вовк Ірина, Головка Марія С., Івашко Юрій, Какосйко Віктор, Ірина;
В. 436. Сірко Степан П., Шабатура Єлисавета А.
В. 437. Ігнатюк Степан.
В. 444. Жеребецький Богдан, Юрій.
В. 458. Аніловський Денис 2, — Павчук Євген, Пасіка Маргарита Л.
В. 463. Ковалевська Дебора.
В. 464. Луцик Олег, Федів Галина;
В. 474. Перейма Володимир.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 10. Глива Василь, Кніттель Веверлі Л., Шарон Л.
В. 25. Шумейко Леся, Марія С.
В. 42. Ріпка Василь И.
В. 48. Касаба Раман, Куцаба Ґеновефа.
В. 105. Нерстад Ненсі В.
В. 106. Проць Анна, Ірина М., Ярослав.
В. 184. Сливка Іван.
В. 194. Груда Ніна 2, Деметрій Лорейн, Роберт І.; Джигало Христина М., Копачинська Ірина.
В. 301. Нетис Григорій.
В. 316. Цицик Марлена А.
В. 432. Веношl Іванна, Олена; — Воднар Володимир Л., Мельник Богдан В.
В. 484. Люзняк Любомир, Роман.
В. 485. Левицький Борис, Лідія.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 27. Ковінко Володимир.
В. 114. Тимошенко Анна, Володимир.
В. 116. Щурко Анна, Ангелика.
В. 194. Цісик Іванна.
В. 289. Юськів Євстахія, Микола, Надія.

### ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 11. Солган Володимир О.
В. 55. Фовлкес Вейн В.
В. 163. Тара Одарка.
В. 194. Фесак Олена.
В. 223. Мілтон Тома И.
В. 234. Солтис Іванна Д.
В. 338. Василик Вейн Г., Марлена І.
В. 474. Перейма Павло Я.
В. 494. Волянська Осипа А., Ущак Павло, Степан.

### ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 28. Наспинський Іван.
В. 45. Радишевський Михайло, Степан.
В. 57. Томко Христина М.
В. 64. Загаєвич Джей А., Павло.
В. 88. Собчук Богдан, Іван, Марія, Петро.
В. 105. Безушко Богдан, Юрій.
В. 155. Рекуляк Зенон.
В. 170. Мандзюк Анна, Люба, Ольга М.; Нечипор Марія, Янчинський Євген, Іванна, Стефанія, Ярослава.
В. 178 Вальків Марта А.
В. 183. Сепель Григорій.
В. 219. Годчук Степан, Ландяк Доротея З., Юрій В.
В. 221. Левчанин Богдан, Паньків Ярослава, Пилипенко Марія, Попко Ірина, Микола.
В. 238. Смит Кетлін Д.
В. 239. Мелько Франя Є., Мокрицький Володислав, Нагірний Микола, Нечипір Ольга, Ракавський Яким, Сохар Зиновія.
В. 385. Денека Іван, Марія, Олена, Петро.
В. 386. Щарба Давид Фр.
В. 420. Гопе Аллен И., Обак Михайло В. мол.
В. 421. Ґреґуолі Маргарита А., Моултроп Філіс В.
В. 423. Гарбузюк Галина 2, Ірина Р. 2, Олесь 2; Дубляниця Ярослав П., Камович Антонина 2, Ніна 2; Козак Григорій 2, Олег 2, Ольга 2, Петро 2, Стефанія 2, Ярослав 2; Коцур Анна, Кузьмяк Євген, Ірина, Надія; Лаврів Богдан, Ярослав; Литисова Люба, Мединський Анна 2, Антін 2, Роман 2; Мицьо Віра 2, Люба 2, Ярослав; Мишковець Богдан, Ольга, Степан; Пономаренко Андрій, Марія К.; Рижиковський Анна 2, Михайло, Наталія 2, Олена 2, Ольга 2, Тома 2; Тимків Богдан, Ілля мол.; Шепелявець Марія 2, Михайло 2, Ярослав 2.
В. 430. Гнатюк Андрій, Богдан, Юрій; Роман Галина, Єлисавета Н., Мирослав.
В. 432. Лихиченко Богдан, Віра.
В. 440. Гнатюк Володимир, Дмитро.
В. 444. Ведзик Галина, Леся.
В. 445. Мелеско Ернест В., Лідія О.
В. 446. Міґус Ольга 2.
В. 457. Гребенюк Андрій, Олена, Петро.
В. 471. Вальків Богдан І., Ірина Ю., Ольга Н.
В. 473. Пришляківська Ірина А., Топольницький Омелян, Роман.
В. 479. Весага Андрій.
В. 494. Віщук Мирослав.
В. 498. Чайковський Ірина О., Роман В.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 14. Векляк Тетяна, Жартин Кетлін А., Михайло Ст., Петро А.
В. 25. Шумейко Леся, Марія С.
В. 53. Тимошенко Анна,, Володимир.
В. 147. Данильченко Володимир, Стрибко Ольга.
В. 281. Щурко Анна, Ангелика.
В. 437. Чорнопиский Ірина, Орест.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

В. 11. Солган Роберт Л.
В. 30. Цап Яким Ф.
В. 94. Дроздовський Євген.
В. 242. Торик Іван.
В. 334. Задерецька Марія.
В. 348. Прекста Долорес М.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 13. Теодорович Зоряна.
В. 25. Роспонд Фелікс І.
В. 83. Навроцька Стефанія.
В. 137. Стефанович Шірлей А.
В. 145. Васала Аліція І.
В. 164. Гнилянський Іван, Ґелетій Петро, Надь Василь А.
В. 185. Наконечний Данило.
В. 292. Кусь Роза-Марія К.
В. 355. Гамера Бернис А., Варвара О., Іванна К.
В. 397. Стрелан Олена М.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 484. Люзняк Любомир, Роман.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 122. Проніцький Євген.
В. 164. Кравицький Йосип.
В. 167. Завойська Іванна.
В. 204. Вагрій Марія, Першин Василь.
В. 238. Довганчук Агнеса А., Ґеральдина; Переходюк Петро Д.
В. 243. Заокопна Вірґінія.
В. 257. Новак Орест М. 2.
В. 292. Буґера Василь мол.
В. 320. Стець Франко мол. 2.
В. 380. Капик Марія.
В. 473. Олексів Роман, Сум Тарас М.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком травня 1954 р. було в УНС дітей членів | 20,679 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято нових | 142 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято наново | 29 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято з переступ. листами | 9 |
| В місяці травні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч. | 12 |
| Разом | 20,871 |
| В місяці травні 1954 р. суспендовано | 153 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли з переступ. листами | 14 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли до старших чл. УНС | 6 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли до інших кляс обезпеч. | 12 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли зі зворотом у готівці | 14 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч. | 17 |
| В місяці травні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч. | — |
| В місяці травні 1954 р. відійшли на безплатне продовж. | 2 |
| В місяці травні 1954 померли | — |
| Разом | 218 |
| З кінцем місяця травня 1954 р. в У. Н. Союзі було дітей членів | 20,653 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

| | |
|---|---|
| В клясі 1-ій на $ 500 | 3,156 |
| В клясі 2-ій на $ 400 | 696 |
| В клясі 3-ій на $ 100 | 1,971 |
| В клясі 4Р на $ 250 | 184 |
| В клясі 4Р на $ 500 | 4,015 |
| В класі 4Р на $1000 | 1,848 |
| В клясі 5Е на $ 250 | 303 |
| В клясі 5Е на $ 500 | 4,855 |
| В клясі 5Е на $1000 | 1,776 |
| В клясі 6С на $ 500 | 1,173 |
| В клясі 6С на $1000 | 676 |
| Разом | 20,653 |
| З кінцем місяця травня 1954 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених | 70,351 |

### УВАГА,

**яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.**

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за травень 1954 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1954 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

---

Іван Кедрин

# СНОБІЗМ ЧИ КУЛЬТУРА?

В одному американському ілюстрованому виданні бачили ми недавно цікаву світлину: нащадок англійського аристократичного роду в Кенії, у східньо-британійській Африці, де на все життя похмуру тінь кидає тепер кривавий терор організації автохтонних фанатиків Мав-Мав, — жде у смокінґу на своїх щоденних обідніх гостей, а його дружина зодягнена також, наче на прем'єрі опери в Парижі. Для всіх білих у тій країні панує тепер життям накинений невблаганий закон: чи ти чоловік чи жінка, юнак чи дівчина, днем і ніччю тримай безупинно біля себе пістолю, щоб можна було вхопити її і стріляти. І цього закону всі вірно тримаються, тямлячи, що це не жарт, а справа жити-не-жити. І пан і пані дому мають під рукою револьвер, — але у смокінґу і прегарній вечірній сукні.

Як і чим це пояснити? Снобізмом, щоб лише „показати себе" і грати ролю „пана", сліпим придержуванням анахронічної традиції, зберіґуваної навіть у диковинних обставинах життя в африканській Кенії, чи прив'язанням до певних форм товариської культури, що їх треба шанувати й підтримувати навіть у Кенії? Можливо, що є там сумішка всіх отих елементів, але рішуче не можна відразу й без надуми осудити того смокінґу і шовкової сукні, як пустої форми ще пустіших людей, що ніби не мають зрозуміння для часу, місця й оточення, а осмішують себе, як трагікомічні фіґури з паноптікуму. Ні, це було б опрощуванням і опростачуванням проблем. Одна річ — колоніяльна політика і всякі засоби показати вищість колонізаторів над „дикими" автохтонами, — друга річ — плекати товариську культуру і зберігати для себе самого певні норми культурної людини в усіх умовинах.

Це не питання теорії, ані теж тема, яка торкається лише англійців і приємних відносин в середовищі Мав-Мав. Це тема універсальна, актуальна для людей всіх рас і націй, але спеціяльно близька нам, українцям. Особиста охайність є чисто людською рискою вдачі. Колишні вояки-комбатанти знають, які різні людські типи трапляються у вояцьких рядах і як вони різно реаґують на умовини вояцького життя, головно у фронтовій смузі. Буває, у мокрих землянках холодної осени, у глибоких сховищах під землею, чи в морозом окованих окопах — одні стараються таки щоденно поголитися і причесати волосся, довго незаторкнене ножицями, — інші не дбають про заріст, вмивання і зовнішній вигляд. А невигоди для всіх однакові і смерть всім однаково заглядає в очі! З мирного життя знаємо, як сусід сусідові нерівний, хоч не грає ролі різниця маєткового стану. Бувало і в Україні, що хатина не одного бідняка була біліша й ограднiша з-зовні й в середині, як багатшого сусіда. Замилування до чистоти загалом і особливо до чистоти тіла й одягу йде звичайно впарі із культурою поведінки. До цієї самої ділянки належить хатня культура: вміння естетично уладити своє помешкання і дбати, щоб воно не стало похоже на склад старих меблів та огидних олеодруків. Це не дрібниця, як людина виглядає, як вона часто вмивається, яку увагу прикладає до своїх рук, обличчя, голови, як одягається і як веде себе і вдома і в товаристві. А коли хтось назве це дрібницями, то ж із дрібниць складається все наше життя і воно так виглядає, як сума таких дрібниць. Зрештою, з перспективи всесвіту і вічности все можна назвати дрібницею. Послідовно, коли б ми так усе легковажили собі, як дрібницю, то довели б себе самих, рідню, громадянство й людство до стану здичіння.

Культура — це не лише плоди духа, увічнені в книжках. Це не тільки школи, де вчать всякої книжної мудрос-

(Закінчення на стор. 6-ій)

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

### ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1954 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 307.15 |
| 2 | 246.48 |
| 3 | 177.7[illegible] |
| 4 | 54.99 |
| 5 | 435.38 |
| 6 | 144.05 |
| 7 | 238.66 |
| 8 | 446.09 |
| 9 | 176.74 |
| 10 | 70.57 |
| 11 | 161.90 |
| 12 | 37.55 |
| 13 | 274.0[illegible] |
| 14* | 1,000.93 |
| 15* | 41.19 |
| 16 | 126.16 |
| 17 | 85.65 |
| 18 | 64.70 |
| 20 | 311.33 |
| 21 | 235.01 |
| 22 | 112.07 |
| 23 | 176.93 |
| 24 | 97.56 |
| 25 | 227.85 |
| 26 | 31.43 |
| 28 | 127.82 |
| 29 | 186.36 |
| 30 | 97.60 |
| 31 | 109.28 |
| 32 | 27.96 |
| 33 | 205.61 |
| 34 | 16.03 |
| 36 | 268.39 |
| 37 | 201.32 |
| 38 | 479.95 |
| 39 | 898.63 |
| 40 | 52.65 |
| 41 | 38.33 |
| 42 | 425.34 |
| 43 | 54.69 |
| 44 | 165.25 |
| 45 | 379.46 |
| 46 | 121.15 |
| 47 | 91.00 |
| 48 | 68.34 |
| 49 | 185.08 |
| 50 | 92.96 |
| 51 | 84.67 |
| 52 | 123.77 |
| 53 | 120.72 |
| 54 | 200.00 |
| 55 | 483.59 |
| 56 | 190.93 |
| 57 | 383.16 |
| 59 | 533.68 |
| 60 | 59.38 |
| 62 | 48.29 |
| 63 | 703.43 |
| 64 | 216.83 |
| 65 | 217.95 |
| 66 | 69.86 |
| 67 | 282.99 |
| 68* | 53.57 |
| 69 | 214.44 |
| 70 | 286.08 |
| 71 | 152.86 |
| 72 | 59.30 |
| 73 | 112.27 |
| 74* | 39.38 |
| 75 | 355.95 |
| 76 | 498.27 |
| 77 | 49.38 |
| 78 | 88.34 |
| 80 | 102.48 |
| 81 | 235.92 |
| 82 | 59.24 |
| 83 | 356.35 |
| 84 | 163.22 |
| 85 | 317.06 |
| 86 | 196.71 |
| 87 | 168.70 |
| 88 | 65.66 |
| 89 | 54.18 |
| 90 | 234.17 |
| 91 | 411.98 |
| 92 | 21.58 |
| 93 | 123.53 |
| 94* | 1265.04 |
| 95 | 47.18 |
| 96 | 411.06 |
| 97 | 167.89 |
| 98 | 110.92 |
| 99 | 182.10 |
| 100 | 163.72 |
| 101 | 31.94 |
| 102 | 734.18 |
| 103 | 127.16 |
| 104 | 255.28 |
| 105 | 433.45 |
| 106 | 905.87 |
| 107 | 137.54 |
| 108 | 117.90 |
| 109 | 150.56 |
| 110 | 15.48 |
| 111 | 53.45 |
| 112 | 382.49 |
| 114 | 170.18 |
| 115 | 196.47 |
| 116 | 175.39 |
| 117 | 173.64 |
| 118 | 122.34 |
| 119 | 96.59 |
| 120 | 468.13 |
| 121 | 286.22 |
| 122 | 46.27 |
| 123 | 149.66 |
| 124 | 148.51 |
| 125 | 453.72 |
| 126 | 124.47 |
| 127 | 1326.64 |
| 128 | 95.37 |
| 129 | 26.79 |
| 130 | 554.83 |
| 132 | 137.98 |
| 133 | 237.89 |
| 134 | 110.34 |
| 135 | 37.52 |
| 137 | 223.80 |
| 138 | 90.78 |
| 139 | 84.74 |
| 140 | 147.87 |
| 141 | 50.82 |
| 142 | 264.04 |
| 143 | 250.81 |
| 144 | 122.17 |
| 145 | 99.02 |
| 146 | 565.81 |
| 147 | 578.46 |
| 148 | 57.73 |
| 149 | 105.01 |
| 150 | 217.63 |
| 151* | 300.51 |
| 152 | 78.01 |
| 154* | 65.92 |
| 155 | 708.14 |
| 156 | 289.39 |
| 157 | 29.88 |
| 158 | 466.13 |
| 159 | 85.64 |
| 160 | 127.84 |
| 161 | 451.03 |
| 162 | 47.86 |
| 163 | 462.17 |
| 164* | 328.21 |
| 166 | 60.05 |
| 167 | 122.13 |
| 168 | 360.79 |
| 169 | 30.32 |
| 170 | 228.36 |
| 171* | 312.72 |
| 172 | 89.85 |
| 173 | 192.60 |
| 174* | 19.87 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 175 | 388.05 |
| 176 | 289.51 |
| 177 | 142.72 |
| 178 | 290.89 |
| 179 | 247.98 |
| 180 | 251.17 |
| 181 | 115.27 |
| 182 | 240.49 |
| 184 | 183.50 |
| 185 | 54.09 |
| 187 | 107.05 |
| 188 | 27.45 |
| 189* | 1091.01 |
| 190 | 43.09 |
| 191 | 367.48 |
| 192 | 362.69 |
| 193 | 42.28 |
| 194* | 850.52 |
| 195 | 29.43 |
| 196 | 58.51 |
| 197 | 24.91 |
| 198 | 15.35 |
| 199 | 96.58 |
| 200 | 438.58 |
| 201 | 66.08 |
| 202 | 36.87 |
| 203* | 108.63 |
| 204 | 1674.28 |
| 205 | 24.34 |
| 206 | 733.51 |
| 207 | 88.52 |
| 208 | 21.16 |
| 209 | 38.41 |
| 210 | 119.14 |
| 211 | 193.16 |
| 212 | 67.87 |
| 213 | 225.98 |
| 215 | 54.80 |
| 216 | 12.72 |
| 217 | 878.44 |
| 218 | 306.95 |
| 219 | 413.19 |
| 220 | 427.31 |
| 221 | 2826.99 |
| 222 | 58.37 |
| 223 | 411.19 |
| 224 | 485.37 |
| 225 | 9.97 |
| 226 | 128.52 |
| 227 | 35.30 |
| 228 | 59.55 |
| 229 | 160.17 |
| 230 | 625.34 |
| 231 | 14.70 |
| 232 | 73.16 |
| 233 | 250.50 |
| 234 | 245.14 |
| 235 | 160.79 |
| 236 | 224.47 |
| 237 | 729.91 |
| 238 | 631.48 |
| 239* | 379.02 |
| 240 | 867.08 |
| 242 | 203.83 |
| 243 | 82.26 |
| 244 | 28.07 |
| 245 | 239.64 |
| 246 | 116.78 |
| 247 | 288.63 |
| 248 | 100.65 |
| 249 | 34.95 |
| 250 | 8.51 |
| 251* | 369.72 |
| 252 | 337.28 |
| 253 | 330.84 |
| 254 | 398.07 |
| 255 | 39.65 |
| 256 | 133.48 |
| 257* | 167.72 |
| 258 | 22.94 |
| 259 | 220.03 |
| 260* | 12.23 |
| 261 | 141.53 |
| 262 | 194.76 |
| 263 | 41.01 |
| 264 | 46.79 |
| 265 | 157.42 |
| 266 | 646.27 |
| 267 | 137.79 |
| 268 | 117.08 |
| 269 | 20.84 |
| 270 | 270.95 |
| 271 | 233.92 |
| 272 | 5.04 |
| 273 | 9.78 |
| 274 | 301.70 |
| 275 | 108.39 |
| 276 | 477.31 |
| 277 | 975.93 |
| 278 | 34.25 |
| 279 | 35.14 |
| 280 | 181.90 |
| 281 | 403.53 |
| 282 | 44.94 |
| 283 | 267.27 |
| 284 | 282.36 |
| 286 | 181.23 |
| 287 | 270.18 |
| 288 | 299.43 |
| 289 | 121.12 |
| 290 | 189.22 |
| 291 | 368.25 |
| 292 | 1056.57 |
| 293 | 318.27 |
| 294 | 34.21 |
| 295 | 374.34 |
| 297 | 23.35 |
| 298 | 128.06 |
| 299 | 105.68 |
| 300 | 144.63 |
| 301 | 258.89 |
| 302 | 23.72 |
| 303 | 79.24 |
| 304 | 676.36 |
| 305 | 207.18 |
| 306 | 75.64 |
| 307 | 133.74 |
| 308 | 201.94 |
| 309 | 42.93 |
| 310 | 152.80 |
| 311 | 13.96 |
| 312 | 155.81 |
| 313 | 23.43 |
| 314 | 30.48 |
| 315 | 30.98 |
| 316 | 795.87 |
| 317 | 143.04 |
| 318 | 121.48 |
| 319 | 260.03 |
| 320 | 767.02 |
| 321 | 181.18 |
| 323 | 118.08 |
| 324 | 273.10 |
| 325 | 444.52 |
| 326 | 87.60 |
| 327 | 197.25 |
| 329 | 199.50 |
| 330 | 212.52 |
| 331 | 201.32 |
| 332 | 51.93 |
| 333 | 126.97 |
| 334 | 524.02 |
| 335 | 150.30 |
| 336 | 646.60 |
| 338 | 335.26 |
| 339 | 186.16 |
| 340 | 14.81 |
| 341* | 527.12 |
| 342 | 281.40 |
| 343 | 254.41 |
| 344 | 98.08 |
| 345* | 390.22 |
| 347 | 219.14 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 348 | 194.75 |
| 349 | 85.62 |
| 350 | 255.28 |
| 351 | 64.19 |
| 352 | 163.30 |
| 353 | 149.96 |
| 355 | 152.78 |
| 356 | 167.95 |
| 357 | 58.82 |
| 358* | 263.49 |
| 359* | 219.45 |
| 361 | 3444.88 |
| 362 | 173.83 |
| 363 | 118.97 |
| 364 | 837.73 |
| 365 | 54.01 |
| 367 | 1133.38 |
| 368 | 153.90 |
| 369 | 277.57 |
| 370 | 492.97 |
| 372 | 292.42 |
| 373 | 114.24 |
| 374 | 104.52 |
| 375 | 397.03 |
| 376 | 34.89 |
| 377* | 45.63 |
| 378 | 20.49 |
| 379 | 2264.58 |
| 380 | 133.84 |
| 381 | 28.52 |
| 382 | 25.43 |
| 383 | 375.66 |
| 384 | 76.55 |
| 385 | 431.56 |
| 386 | 80.66 |
| 387 | 49.14 |
| 388* | 1032.18 |
| 391 | 24.55 |
| 392 | 11.71 |
| 393 | 20.34 |
| 394 | 68.69 |
| 395* | 55.91 |
| 396 | 57.99 |
| 397 | 355.78 |
| 398 | 46.83 |
| 400 | 80.99 |
| 401 | 57.29 |
| 402* | 20.72 |
| 403 | 138.45 |
| 404 | 41.40 |
| 405 | 65.10 |
| 406 | 315.80 |
| 407 | 41.33 |
| 408* | 34.18 |
| 409 | 61.76 |
| 410 | 14.74 |
| 411 | 25.74 |
| 412* | 95.78 |
| 413 | 98.64 |
| 414 | 530.42 |
| 416 | 6.64 |
| 417 | 12.42 |
| 419 | 29.93 |
| 421 | 60.38 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 424 | 25.13 |
| 425 | 22.16 |
| 426 | 72.03 |
| 427 | 484.00 |
| 428 | 48.72 |
| 429 | 36.46 |
| 430 | 984.15 |
| 431 | 61.58 |
| 432* | 3782.50 |
| 433 | 166.45 |
| 434* | 42.08 |
| 435 | 122.96 |
| 436 | 112.72 |
| 327 | 313.40 |
| 438 | 60.55 |
| 439* | 269.31 |
| 441 | 482.19 |
| 442* | 60.83 |
| 443 | 10.56 |
| 444* | 127.41 |
| 445 | 626.86 |
| 446 | 85.41 |
| 448 | 97.50 |
| 450 | 24.70 |
| 451 | 93.41 |
| 452 | 95.12 |
| 453 | 63.81 |
| 454 | 6.14 |
| 455 | 108.00 |
| 456 | 93.75 |
| 457* | 667.64 |
| 458 | 326.75 |
| 459* | 110.32 |
| 460* | 178.38 |
| 461 | 40.63 |
| 462 | 54.28 |
| 464 | 157.80 |
| 465* | 343.70 |
| 466 | 43.94 |
| 467 | 29.56 |
| 468* | 159.53 |
| 469* | 436.92 |
| 471 | 312.50 |
| 473* | 2059.13 |
| 474 | 199.17 |
| 475 | 42.38 |
| 476 | 132.94 |
| 477 | 186.31 |
| 478* | 63.20 |
| 480* | 57.28 |
| 481 | 155.53 |
| 482 | 78.45 |
| 483 | 146.32 |
| 484 | 388.87 |
| 486 | 48.92 |
| 487 | 158.10 |
| 488 | 72.93 |
| 489 | 77.43 |
| 491 | 72.85 |
| 492 | 178.16 |
| 493 | 8.86 |
| 495 | 28.53 |
| 498 | 65.74 |
| 499* | 21.43 |
| 500* | 117.76 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезп. ___$109,829.01

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1 | 4.50 | 206 | 2.65 |
| 3 | 2.42 | 209 | 2.82 |
| 28 | 4.21 | 216 | 4.57 |
| 30 | 5.96 | 221 | 1.88 |
| 33 | 5.73 | 226 | .83 |
| 37 | 10.35 | 234 | 15.70 |
| 39 | 19.07 | 237 | 2.88 |
| 65 | 12.79 | 243 | 2.53 |
| 70 | 5.07 | 245 | 1.06 |
| 83 | 2.86 | 274 | 1.49 |
| 93 | 4.40 | 275 | 10.14 |
| 101 | 3.04 | 278 | 1.15 |
| 106 | 1.26 | 286 | 23.14 |
| 108 | 1.90 | 305 | 23.77 |
| 112 | 1.20 | 316 | 1.41 |
| 117 | 4.86 | 321 | 3.93 |
| 125 | 2.66 | 335 | 3.70 |
| 127 | 3.37 | 336 | 8.73 |
| 139 | 2.55 | 338* | 3.24 |
| 143 | 6.50 | 342 | 3.24 |
| 147 | 24.11 | 361 | 2.68 |
| 151* | 7.06 | 367 | 3.71 |
| 170 | 5.34 | 370 | 3.68 |
| 185 | 5.66 | 384 | 19.75 |
| 194 | 2.43 | 388* | 10.56 |
| 201 | 15.72 | 482 | 1.53 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ___$ 325.79

| | |
|---|---|
| Разом з місячних вкладок від членів | $110,154.80 |
| Відсотки від бондів | 22,534.47 |
| Відсотки від морґеджів | 1,811.84 |
| Відсотки від членських позичок | 786.02 |
| Чинш з реальностей | 3,832.00 |
| Приходи друкарні і книгарні | 15,193.17 |
| Вкладки від членів на Захист (Союзівку) | 27.00 |
| Надвишка на сплачених бондах | 25 |
| Зворот позички до народного фонду | 43.83 |
| Зворот розходів Ювілею У. Н. Союзу | 995.02 |
| Уневажнена нагорода предсідникам і касієрам | 6.00 |
| З переносу федерального податку за поміч. сили | 726.35 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 40.24 |
| З переносу резерви за переписаних членів з інших кляс обезпеч. | 67.50 |
| З переносу інших фондів за членів мол. деп. | 13.35 |
| Сплати морґеджів | 3.190.00 |
| Сплати бондів | 2,017.55 |
| Сплати чл. позичок | 1,744.07 |

**Сирітські части по бл. п.**

| Відділ | |
|---|---|
| 217 Павлічко Ніна | 350.00 |

Разом $163,533.46

### РОЗХІД:

**Виплати посмертних запомог по бл. п.**

| Відділ: | |
|---|---|
| 10 Маслій Онисей | $ 1,000.00 |
| 10 Хомка Дмитро | 1,000.00 |
| 63 Тимчик Петро | 1,000.00 |
| 65 Зазуля Марія | 500.00 |
| 112 Лазука Софія | 500.00 |
| 126 Процик Василь | 1,000.00 |
| 127 Горгота Василь | 500.00 |
| 180 Зепко І. Софія | 1,500.00 |
| 182 Боднарчук Олекса | 750.00 |
| 182 Копач Григорій | 1,000.00 |
| 194 Лемпій Стефан | 1,000.00 |
| 204 Дудчак Танасій | 500.00 |
| 208 Стадніp Яків (T-1000) | 1,000.00 |
| 208 Стадніp Яків (W-500) | 500.00 |
| 213 Ковальський Олекса | 1,000.00 |
| 217 Павлічко Ніна | 1,000.00 |
| 221 Гук Теодор | 1,000.00 |
| 221 Ільчинський Іван | 500.00 |
| 234 Ґенеґа Томко | 500.00 |
| 246 Москалик Лука | 1,000.00 |
| 247 Процак Петро | 750.00 |
| 247 Гринишин Петро | 1,000.00 |
| 253 Яців Марія | 500.00 |
| 259 Ментус Семен | 1,000.00 |
| 267 Яріш Тимко | 500.00 |
| 270 Сайчук Григорій | 1,000.00 |
| 288 Юркевич Михайло | 1,000.00 |
| 292 Др. Кібзей Т. Амврозій | 1,000.00 |
| 299 Дісек Семен | 1,000.00 |
| 324 Яцишин Мирослава | 1,000.00 |
| 338 Міщишин Іван | 1,000.00 |
| 342 Гиряк Михайло | 1,000.00 |
| 345 Гайва Ева | 1,000.00 |
| 353 Прешляк Володимир | 500.00 |
| 361 Белян Александра | 250.00 |
| 385 Кошляк Гавриїл | 500.00 |
| 393 Люба Іван | 500.00 |
| 469 Луцишин Марія | 500.00 |
| 476 Канцар Стах | 500.00 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Дивіденда виплачена чеками | 102,534.70 |
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент) | 3,000.00 |
| Грошеві звороти | 4,151.02 |
| Виплати на реальностях | 4,422.18 |
| Відсотки на закуплених бондах | 1,193.04 |

**Виплати з сирітського фонду по бл. п.:**

| Відділ | |
|---|---|
| 78 Кіселиця Василь | 183.33 |
| 248 Прийма Текля | 68.75 |
| Відсотки на закуплених бондах | 105.00 |

**Виплати з фонду Захисту-Сиротинця:**

| | |
|---|---|
| Направи і праці на реальностях в Кергонксон | 5,100.88 |

**Виплати з фонду обезпеки інвестицій і смертности:**

| | |
|---|---|
| Закупно машин і перебудова домів в Кергонксон | 4,000.00 |

**Виплати з народного фонду:**

| | |
|---|---|
| Допомога мистцям | 250.00 |
| На видання Української Енциклопедії | 100.00 |

**Виплати запомог з фонду запомогового:**

| Відділ | |
|---|---|
| 1 Суровяк Осип | 35.00 |
| 4 Павчак Іван | 35.00 |
| 4 Пупчик Марія | 25.00 |
| 8 Олекса Юстина | 30.00 |
| 21 Панькевич Анна | 25.00 |
| 29 Хромчак Андрій | 35.00 |
| 30 Онищак Теодор | 30.00 |
| 39 Бухай Ярослав | 35.00 |
| 39 Намісняк Анна | 25.00 |
| 39 Писнак Іван | 35.00 |
| 56 Федчак Григорій | 35.00 |
| 56 Ковальчик Іван | 35.00 |
| 62 Гасюк Марія | 50.00 |
| 70 Вігуняк Стефан | 25.00 |
| 70 Вігуняк Теодор | 35.00 |
| 78 Сахар Михайло | 35.00 |
| 78 Шайняк Марія | 25.00 |
| 83 Ярмолик Микита | 35.00 |
| 85 Костюк Онуфрей | 40.00 |
| 85 Самець Михайло | 35.00 |
| 87 Смільницький Петро | 100.00 |
| 90 Дудун Стефан | 35.00 |
| 90 Лупацій Марія | 25.00 |
| 90 Волчанський Захар | 35.00 |
| 98 Починок Текля | 25.00 |
| 99 Зинковська Параня | 25.00 |
| 100 Чубата Евдокія | 25.00 |
| 100 Лаврівський Іван | 35.00 |
| 102 Сенчина Иоанна | 30.00 |
| 104 Важан Марія | 25.00 |
| 106 Вегека Іван | 35.00 |
| 107 Іжак Стефан | 35.00 |
| 108 Ківко Анна | 25.00 |
| 109 Стажецька Юлія | 25.00 |
| 119 Дрогомерецька Марія | 25.00 |
| 120 Вітушинський Томко | 35.00 |
| 123 Мрикало Катерина | 25.00 |
| 123 Москалик Марія | 25.00 |
| 123 Пушінайтіс Анна | 25.00 |
| 127 Качор Василь | 35.00 |
| 127 Плотиця Григорій | 35.00 |
| 127 Шляхетка Иосиф | 40.00 |
| 130 Малець Наталія | 25.00 |
| 132 Сенчишин Іван | 35.00 |
| 133 Телевяк Панько | 50.00 |
| 135 Терлецький Михайло | 35.00 |
| 139 Хомяк Иосиф | 40.00 |
| 142 Вілінський Гавриїл | 35.00 |
| 155 Гойда Катерина | 25.00 |
| 158 Герман Иосиф | 35.00 |
| 158 Свідерський Теодор | 35.00 |
| 159 Новак Анастазія | 25.00 |
| 161 Нагребецький Иосиф | 35.00 |
| 161 Рудакевич Олекса | 35.00 |
| 162 Кориташ Параня | 25.00 |
| 177 Кендиґалюк Марія | 25.00 |
| 186 Ваволяк Анастазія | 25.00 |
| 186 Рош Марія | 25.00 |
| 192 Ланґов Марія | 25.00 |
| 194 Михайло Іван | 25.00 |
| 204 Беднарчик Константин | 35.00 |
| 204 Крочак Іван | 35.00 |
| 204 Марко Наталія | 25.00 |
| 217 Квасниця Марія | 25.00 |
| 217 Луцишин Іван | 40.00 |
| 220 Бліда Марія | 25.00 |
| 220 Демко Василь | 35.00 |
| 221 Притула Анна | 25.00 |
| 230 Ліницька Анастазія | 25.00 |
| 230 Ворожбит Текля | 30.00 |
| 233 Задорожний Іван | 35.00 |
| 234 Горин Томко | 35.00 |
| 237 Михайлиця Петро | 50.00 |
| 243 Смага Микита | 35.00 |
| 268 Шанайда Паранька | 25.00 |
| 276 Цилюк Стефан | 35.00 |
| 276 Прешляк Павло | 35.00 |
| 286 Сторошко Параскевія | 25.00 |
| 287 Лісний Василь | 35.00 |
| 287 Лісна Марія | 25.00 |
| 287 Профета Дмитро | 35.00 |
| 287 Сметана Теодозія | 25.00 |
| 305 Стець Михайло | 35.00 |
| 307 Лещук Текля | 35.00 |
| 307 Рипяк Василь | 35.00 |
| 320 Левко Юрій | 40.00 |
| 325 Лобур Тома | 35.00 |
| 328 Мироненко Олексій | 35.00 |
| 331 Кубик Андрій | 35.00 |
| 331 Юнґ Гелина | 25.00 |
| 338 Хан Марія | 25.00 |
| 338 Кудлик Ілія | 35.00 |
| 345 Шкірка Анеля | 25.00 |
| 350 Бреян Василь | 50.00 |
| 351 Галькевич Іван | 35.00 |
| 358 Майґер Флорентина | 25.00 |
| 361 Нагірна Ольга | 25.00 |
| 369 Гусак Анна | 25.00 |
| 370 Гричаник Петро | 35.00 |
| 385 Панчишин Іван | 40.00 |
| 404 Гудик Іван | 25.00 |
| 418 Челюк Анастазія | 25.00 |
| 418 Іваськів Текля | 25.00 |
| 421 Шипінка Ксеня | 30.00 |
| 426 Надич Олекса | 35.00 |
| 438 Загоройко Мирон | 35.00 |
| 484 Карвацька Параскевія | 25.00 |
| 484 Радошицька Ірина | 25.00 |
| 484 Рузмин Павло | 35.00 |
| 484 Сливар Василь | 25.00 |
| 487 Грицак Елинора | 25.00 |
| Відсотки на закуплених бондах | 70.00 |

**Виплати з фонду адміністраційного:**

| | |
|---|---|
| Виплати друкарні і книгарні | 18,046.90 |
| „Свобода" за орган | 5,500.00 |
| Платня помічних сил | 3,933.04 |
| „Свобода" за праці і друки | 2,122.19 |
| Платня головного уряду | 1,250.01 |
| Шафи на акта, машини і інші річи до канцелярії | 995.00 |
| Обезпечення помічних сил | 883.31 |
| Федеральний податок за помічні сили | 824.30 |
| Кошти подорожі і репрезентації | 804.84 |
| Чинш за офіси у власнім домі | 625.00 |
| Винайм машин для зладження виказів (IBM) | 553.23 |
| Нагорода організаторам за нових членів | 499.34 |
| Кошти подорожі організаторів | 385.95 |
| Асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси) | 383.17 |
| Видатки канцел. на пошту | 342.01 |
| Оголошення | 250.00 |
| Канцелярійні прибори і друки | 209.90 |
| Лікарі за нових членів | 173.00 |
| Кошти правні при виплатах посм. запомог | 125.00 |
| Телефон | 101.46 |
| Стейтове обезпечення помічних сил | 27.50 |
| Нагорода відділовим секретарям | 26.35 |
| Спортова акція | 25.00 |
| Вода | 2.25 |

**Інвестиції готівки:**

| | |
|---|---|
| Купно бондів | 191,556.03 |
| Позички членам | 3,596.02 |

Разом $393,219.70

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем квітня 1954 р. осталася | $630,956.10 |
| Прихід за травень | 163,533.46 |
| Разом | $794,489.56 |
| Розхід за травень | 393,219.70 |
| Готівка з кінцем травня 1954 р. остається | $401.269.86 |

### БАЛЯНС:

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 401,269.86 |
| Морґеджі | 625,848.94 |
| Бонди | 11,973,549.47 |
| Позички членам | 312,673.66 |
| Реальности | 299,881.37 |
| Друкарня | 10,543.79 |
| Разом | $13,623,767.09 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд нових родів забезп. | $12,867,528.40 |
| Адміністрац. фонд | 190,823.37 |
| Конвенційний фонд | 100,927.50 |
| Запомоговий фонд | 217,542.66 |
| Народний фонд | 18,998.58 |
| Посмертний фонд старого роду забезп. | 68,222.52 |
| Резервовий фонд | 18,140.23 |
| Сирітський фонд | 100,798.28 |
| Фонд забезпеки інвестицій і смертности | 40,252.61 |
| Фонд Захисту Сирот. | 532.94 |
| Разом | $13,623,767.09 |

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 50.33 |
| 2 | 12.81 |
| 3 | 50.84 |
| 5 | 48.76 |
| 6 | 11.06 |
| 7 | 11.06 |
| 8 | 76.39 |
| 9 | 8.55 |
| 10 | 19.36 |
| 11 | 43.92 |
| 12 | 13.28 |
| 13 | 16.55 |
| 14* | 450.07 |
| 15* | .15 |
| 16 | 12.82 |
| 17 | 10.96 |
| 18 | 5.53 |
| 20 | 74.52 |
| 21 | 97.71 |
| 22 | 42.73 |
| 23 | 115.41 |
| 24 | 1.54 |
| 25 | 49.71 |
| 28 | 2.35 |
| 29 | 38.80 |
| 30 | 2.92 |
| 33 | 156.62 |
| 34 | .82 |
| 36 | 52.26 |
| 37 | 52.90 |
| 38 | 98.72 |
| 39 | 236.02 |
| 40 | 26.04 |
| 42 | 101.64 |
| 44 | 10.94 |
| 45 | 122.68 |
| 46 | 51.86 |
| 47 | 33.74 |
| 48 | 15.32 |
| 49 | 46.62 |
| 50 | 42.19 |
| 51 | 15.26 |
| 52 | 57.86 |
| 53 | 115.75 |
| 55 | 77.33 |
| 56 | 40.63 |
| 57 | 98.70 |
| 59 | 119.21 |
| 60 | 9.17 |
| 61* | 20.03 |
| 62 | 12.99 |
| 63 | 133.86 |
| 64 | 6.87 |
| 65 | 17.14 |
| 66 | 8.23 |
| 67 | 3.80 |
| 68* | 7.71 |
| 69 | 69.51 |
| 70 | 26.21 |
| 71 | 48.67 |
| 72 | 1.19 |
| 73 | 1.92 |
| 74* | 7.14 |
| 75 | 158.10 |
| 76 | 64.10 |
| 77 | 1.97 |
| 78 | 6.25 |
| 79 | 1.58 |
| 80 | 1.91 |
| 81 | 27.99 |
| 82 | 2.88 |
| 83 | 91.50 |
| 84 | 24.31 |
| 85 | 76.85 |
| 87 | 26.24 |
| 88 | 5.40 |
| 89 | .93 |
| 90 | 26.36 |
| 91 | 18.21 |
| 92 | 10.33 |
| 93 | 42.04 |
| 94* | 208.61 |
| 96 | 177.29 |
| 97 | 51.32 |
| 98 | 5.91 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 99 | 25.85 |
| 100 | 14.80 |
| 102 | 269.45 |
| 103 | 37.65 |
| 104 | 43.44 |
| 105 | 43.44 |
| 105 | 91.90 |
| 106 | 206.10 |
| 107 | 20.65 |
| 108 | 55.35 |
| 110 | 5.79 |
| 112 | 50.21 |
| 114 | 25.96 |
| 115 | 46.25 |
| 116 | 15.06 |
| 117 | 24.71 |
| 119 | 18.92 |
| 120 | 43.36 |
| 121 | 29.53 |
| 122 | 12.62 |
| 123 | 13.47 |
| 124 | 2.29 |
| 125 | 256.55 |
| 126 | 3.96 |
| 127 | 128.35 |
| 128 | 30.95 |
| 130 | 82.92 |
| 132 | 12.78 |
| 133 | 30.33 |
| 134 | 10.09 |
| 135 | .83 |
| 137 | 21.70 |
| 138 | 15.00 |
| 139 | 9.23 |
| 140 | 14.58 |
| 141 | 11.23 |
| 142 | 151.11 |
| 143 | 33.07 |
| 144 | 18.41 |
| 145 | 14.52 |
| 146 | 182.36 |
| 147 | 183.16 |
| 148 | .50 |
| 149 | 8.72 |
| 150 | 54.30 |
| 151* | 231.10 |
| 152 | 2.89 |
| 155 | 69.03 |
| 156 | 105.18 |
| 157 | 21.27 |
| 158 | 18.05 |
| 159 | 1.88 |
| 160 | 17.43 |
| 161 | 81.70 |
| 163 | 100.30 |
| 164* | 151.60 |
| 167 | 28.80 |
| 168 | 10.14 |
| 170 | 85.26 |
| 171 | 119.83 |
| 172 | 3.67 |
| 173 | 36.08 |
| 174* | .45 |
| 175 | 34.67 |
| 176 | 82.78 |
| 177 | 84.52 |
| 178 | 23.80 |
| 179 | 2.42 |
| 180 | 15.87 |
| 181 | 4.41 |
| 182 | 68.80 |
| 184 | 26.12 |
| 185 | 4.98 |
| 187 | 31.45 |
| 189* | 249.67 |
| 190 | 7.04 |
| 191 | 74.99 |
| 192 | 87.25 |
| 194* | 249.48 |
| 196 | 11.22 |
| 199 | 14.85 |
| 200 | 114.40 |
| 201 | 1.00 |
| 202 | 9.66 |
| 203* | 28.87 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 204 | 514.17 |
| 205 | .25 |
| 206 | 203.96 |
| 207 | 4.50 |
| 208 | 14.02 |
| 210 | 1.04 |
| 211 | 28.66 |
| 212 | 5.68 |
| 213 | 61.26 |
| 215 | 35.33 |
| 216 | 1.21 |
| 217 | 237.30 |
| 218 | 108.98 |
| 219 | 127.74 |
| 220 | 193.27 |
| 221 | 645.96 |
| 222 | 21.29 |
| 223 | 30.89 |
| 224 | 19.87 |
| 225 | 1.40 |
| 226 | 23.24 |
| 227 | 2.71 |
| 229 | 7.56 |
| 230 | 95.11 |
| 232 | 6.86 |
| 233 | 227.67 |
| 234 | 117.64 |
| 235 | 32.42 |
| 236 | 82.31 |
| 237 | 121.95 |
| 238 | 168.37 |
| 239* | 30.01 |
| 240 | 442.15 |
| 242 | 18.69 |
| 243 | 24.26 |
| 244 | 3.48 |
| 245 | 61.75 |
| 246 | 3.72 |
| 247 | 1.54 |
| 248 | 43.43 |
| 251* | 48.26 |
| 252 | 102.70 |
| 253 | 56.72 |
| 254 | 232.72 |
| 255 | 3.98 |
| 256 | 37.22 |
| 257* | 70.81 |
| 259 | 22.95 |
| 260* | 6.61 |
| 261 | 4.42 |
| 262 | 20.73 |
| 263 | 3.77 |
| 264 | 30.46 |
| 265 | 11.32 |
| 266 | 174.44 |
| 267 | 15.08 |
| 268 | 9.73 |
| 269 | .97 |
| 270 | 13.42 |
| 271 | 39.70 |
| 274 | 30.25 |
| 275 | 24.77 |
| 276 | 73.80 |
| 277 | 238.20 |
| 279 | .77 |
| 280 | 8.81 |
| 281 | 264.26 |
| 282 | 4.54 |
| 283 | 68.78 |
| 284 | 59.45 |
| 286 | 52.66 |
| 287 | 39.11 |
| 288 | 23.90 |
| 289 | 99.32 |
| 290 | 47.21 |
| 291 | 63.29 |
| 292 | 135.02 |
| 293 | 106.08 |
| 295 | 15.45 |
| 296 | 18.40 |
| 297 | 1.54 |
| 298 | 29.48 |
| 299 | 60.58 |
| 300 | 44.09 |
| 301 | 158.62 |
| 303 | .82 |
| 304 | 107.82 |
| 305 | 44.65 |
| 306 | 12.00 |
| 307 | 41.08 |
| 308 | 71.04 |
| 309 | 61.73 |
| 310 | 50.53 |
| 312 | 11.91 |
| 313 | 16.29 |
| 314 | 13.25 |
| 316 | 208.94 |
| 317 | 21.68 |
| 318 | 22.31 |
| 319 | 100.15 |
| 320 | 46.36 |
| 321 | 68.03 |
| 323 | 30.05 |
| 324 | 45.00 |
| 325 | 214.76 |
| 326 | 22.09 |
| 327 | 77.81 |
| 329 | 16.16 |
| 330 | 18.82 |
| 331 | 38.30 |
| 333 | 3.35 |
| 334 | 76.34 |
| 335 | 19.47 |
| 336 | 241.17 |
| 338 | 5.68 |
| 339 | 17.93 |
| 341* | 229.04 |
| 342 | 64.09 |
| 343 | 50.60 |
| 344 | 12.31 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 345* | 65.46 |
| 347 | 53.70 |
| 348 | 48.02 |
| 349 | 11.10 |
| 350 | 36.59 |
| 351 | 11.70 |
| 352 | 20.47 |
| 353 | 42.42 |
| 355 | 55.19 |
| 356 | 65.02 |
| 357 | 7.62 |
| 358* | 60.20 |
| 359* | 1.80 |
| 361 | 947.70 |
| 362 | 36.31 |
| 363 | 5.91 |
| 364 | 179.09 |
| 365 | 2.05 |
| 367 | 256.72 |
| 368 | 60.20 |
| 369 | 67.54 |
| 370 | 105.09 |
| 372 | 73.30 |
| 373 | 80.77 |
| 374 | 32.21 |
| 375 | 71.71 |
| 376 | 10.51 |
| 377* | 4.15 |
| 378 | 12.42 |
| 379 | 712.89 |
| 380 | 39.29 |
| 383 | 135.36 |
| 384 | 8.00 |
| 385 | 131.71 |
| 386 | 18.44 |
| 387 | 8.46 |
| 388* | 511.62 |
| 391 | 22.99 |
| 393 | 34.15 |
| 394 | 37.46 |
| 395* | .45 |
| 396 | 44.31 |
| 397 | 83.85 |
| 398 | 22.96 |
| 400 | 5.93 |
| 401 | 2.31 |
| 402* | 29.86 |
| 403 | .79 |
| 404* | .45 |
| 405 | 2.22 |
| 406 | 44.13 |
| 408* | 2.16 |
| 409* | 1.25 |
| 410 | 21.32 |
| 412* | 20.68 |
| 413 | 39.05 |
| 414 | 361.88 |
| 419 | 44.51 |
| 421 | 3.39 |
| 425 | 43.68 |
| 426 | 7.63 |
| 427 | 283.03 |
| 428 | 64.91 |
| 429 | 1.97 |
| 430 | 267.92 |
| 431 | 14.96 |
| 432* | 1762.25 |
| 433 | 6.30 |
| 434 | 6.75 |
| 435 | 12.81 |
| 436 | 211.92 |
| 437 | 111.78 |
| 438 | 8.83 |
| 439* | 239.10 |
| 441 | 138.93 |
| 442* | 4.69 |
| 443 | 15.51 |
| 444 | 1.61 |
| 445 | 126.78 |
| 446 | 43.91 |
| 448 | 3.47 |
| 449* | 23.20 |
| 450 | 5.21 |
| 452 | 30.41 |
| 454 | 3.22 |
| 455 | 20.46 |
| 456 | 46.74 |
| 457* | 166.01 |
| 458 | 124.05 |
| 459* | 23.55 |
| 460* | 21.98 |
| 461 | 190.77 |
| 462 | 11.60 |
| 464 | 129.63 |
| 465* | 39.64 |
| 466 | 168.35 |
| 467 | .45 |
| 468* | 26.94 |
| 469* | 242.87 |
| 471 | 94.96 |
| 473* | 1057.34 |
| 474 | 176.23 |
| 475 | 43.42 |
| 476 | 7.96 |
| 478* | 87.70 |
| 481 | 50.21 |
| 482 | 2.12 |
| 483 | 32.57 |
| 484 | 182.03 |
| 486 | 8.93 |
| 487 | 31.98 |
| 489 | 2.25 |
| 491 | 121.08 |
| 492 | 67.83 |
| 493 | 7.75 |
| 495 | 50.16 |
| 498 | 11.27 |
| 499* | 13.78 |
| 500* | 63.08 |
| 502 | 40.44 |

| | |
|---|---|
| З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпеч. | $28,963.17 |
| Звільнення членів від плачення вкладок в клясах 1, 2 і 3 (дивіденда) | 1,383.20 |
| З місячних вкладок від членів | $30,346.37 |
| Відсотки від бондів | 4,404.90 |
| Відсотки від морґеджів | 229.05 |
| Відсотки від членських позичок | 30.18 |
| З переносу федерального податку за помічні сили | 264.86 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 13,68 |
| Сплати морґеджів | 14,311.33 |
| Сплати чл. позичок | 508.35 |
| Разом | $50,108.72 |

### РОЗХІД:

**Виплати з посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Дивіденда | $13,620.70 |
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент) | 3,100,00 |
| Грошеві звороти | 1,373.93 |
| Відсотки на закуплених бондах | 542.86 |
| Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпеч. | 67.50 |

**Виплати з адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Платня помічних сил | 1,823.16 |
| „Свобода" за Ukrainian Weekly | 600.00 |
| Федеральний податок за помічні сили | 330.11 |
| Видатки на пошту | 100.00 |
| Стейтове обезпечення помічних сил | 27.50 |
| Перенос інших фондів за членів мол. деп. | 13.35 |
| Лікарі за нових членів | 11.00 |

**Інвестиції готівки:**

| | |
|---|---|
| Інвестовано в бондах | 65,762.50 |
| Позички членам | 230.18 |
| Разом | $87,602.79 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем квітня 1954 р. осталася | $ 98,708.64 |
| Прихід за травень | 50,108.72 |
| Разом | $148,817.36 |
| Розхід за травень | 87,602.79 |
| Готівка з кінцем травня 1954 р. остається | $ 61,214.57 |

### БАЛЯНС:

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 61,214.57 |
| Морґеджі | 44,377.61 |
| Бонди | 2,055,190.64 |
| Позички членам | 5,328.10 |
| Разом | $2,166,110.92 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд | $2,110,259.21 |
| Адміністрац. фонд | 55,851.71 |
| Разом | $2,166,110.92 |

**ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:**

| | |
|---|---|
| Майно старших членів з кінцем травня 1954 | $13,623,767.09 |
| Майно молодечого департаменту У.Н.С. | 2,166,110.92 |
| Разом | $15,789.878.01 |

Р. Слободян, гол. касир.

## СНОБІЗМ ЧИ КУЛЬТУРА?

(Продовження зі стор. 5-ої)

ти, концертові залі, театри, музеї. Поняття культури охоплює так само кожну окрему одиницю: її культурний чи некультурний підхід до себе самої, передусім до свого тіла, способу життя, відношення до ближніх. Коли кажемо, що це „культурна людина", або, що живемо в „культурному світі", то маємо на увазі власне ті певні строгі норми, що їх устійнено для життя і співжиття окремих людей та народів. Легковажити собі ці норми — це значить виломлюватись із культурної громади та завертати назад до тих часів примітивізму, коли поняття культури щойно почало формуватися, бо було ще надто багато схожости між людиною і твариною. Очевидно, у поступі віків і зростали культурні вимоги, вони деталізувались і доходили до різних фінезій. Идучи з духом часу, треба дотримувати кроку й культурі. Матеріяльні умовини не завжди дозволяють користати з отих різних її тонкостей, і не завжди це потрібно. Треба вміти зупинитись на тій межі, за якою починається вже декаденція, що є переборщенням, виродженням і викривленням культурницьких норм, правил і законів. Але крайність, до якої дійшла культура в постаті декаденції, так само шкідлива, як крайність у постаті культурницького недоросту, сирости, грубости і примітивізму.

Український нарід з природи має тягу до чистоти, до охайности, наші селяни мають вроджене чуття краси, наш народний побут і народна творчість повні доказів гону до творення власних норм культури — особистої, хатньої, товариської. Табори українських скитальців у Німеччині й Австрії завжди правили за зразок для всіх інших скитальських груп — зразок чистоти та організованости. Витворювалась навіть особлива таборова „мода", як вислід здорового гону до чепурности в усіх умовинах, навіть в умовинах найбільших злиднів. Тим яскравіше на цьому тлі відбиваються випадки неохайности і легковаження „панскости" чи відкидання „люксусу", що не є ані панскістю ані люксусом, а просто вимогами культурного життя і культурної поведінки. Український загал в Америці достосовується до тутешньої високої життевої стопи і старається виглядом та одягом не відбивати від обов'язуючих тут норм. Але існують численні, надто численні вийнятки. Препоганий вплив має на наших людей в ЗДА перебування маси американських українців у найпоганіших дільницях міст, тому лише, що там найдешевше і „найвигідніше". Мешканева скрута не дозволяє масово перенестись з нюйоркського „давнтавну", чи филаделфійської дільниці між Спрінґ і Жірард Евеню, втікати відтіль так, як це зробили були масово нюйоркські німці, що заснували нову власну чисту і гарну дільницю. Але треба, щоб наші люди, які попали вже в оте оточення, не піддавалися йому, а впливали на нього і надавали помалу кращого вигляду домам і вулицям, де живуть! Хай особиста, хатня і товариська культура стануть великими цінностями української збірноти, що їх треба завжди плекати і поглиблювати, як щось, що зараховує людей до культурного світу.

● У Видавництві „Пантагм" появилася книжка під заголовком „Прелюд до подорожі". Підзаголовок: „Оповідання з України". Автором цієї „Прелюд ту е Джорней" є Агнес Луїз Говді, а ілюстрації до неї виконала — Гелен Дороті Говді. Ціна книжки — $2.75.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ...